# ឧស៊ីមិនខាររត្តខេ



17 September 2021 Page 1 of 17

# ង្ងតិនាខាងនេះ

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះគឺជាកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងតាមផ្លូវច្បាប់ រវាងក្រុមហ៊ុន ហ្វតតេ អ៊ិនសួរីនស៍ (ខេមបូខា) ភីអិលស៊ី និងម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះរួម បញ្ចូលបញ្ញត្តិស្តីពីការធានារ៉ាប់រង ពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង និងឯកសារដទៃទៀតដែលដាក់ស្នើមកកាន់ហ្វតតេ ដើម្បីទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ តារាងសន្យារ៉ាប់រង និងការកែប្រែ ចុងក្រោយ ដែលចេញដោយក្រុមហ៊ុន ហ្វតតេ អ៊ិនសួរីនស៍ (ខេមបូខា) ភីអិលស៊ី ជាបន្តបន្ទាប់ ហើយដែលនឹងក្លាយជាផ្នែកមួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះផ្ដល់ការធានារ៉ាប់រងដល់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងចំពោះថ្លៃចំណាយលើការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ការរះកាត់ និងថ្លៃចំណាយដទៃទៀតដែលពាក់ព័ន្ធ រួមទាំងជួយកាត់បន្ថយបន្ទុកហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬសមាជិកគ្រួសារណាម្នាក់ ដែលស្ថិតនៅក្រោមការធានារ៉ាប់រងនេះត្រូវបានបញ្ជូនទៅមន្ទីរពេទ្យ ដោយមូលហេតុមានជំងឺ ឬគ្រោះថ្នាក់។ វ៉ាក៏ធានាបន្ថែមផងដែរ នូវការព្យាបាលជំងឺក្រៅ និងមាតុភាព ដែលផ្ដល់ឱ្យក្នុងករណីម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបានជ្រើសរើសទិញជម្រើស បន្ថែមនេះ ហើយចំណុចនេះមានបញ្ជាក់បន្ថែមនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងត្រូវទុកជាមោឃ: ប្រសិនបើព័ត៌មានដែលបានបំពេញដោយសាមីខ្លួន ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង មានភាពមិនពេញលេញ ឬមិនត្រឹមត្រូវ ឬប្រសិនសាមី ខ្លួន ឬអ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រង មិនអនុវត្តនតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

ការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬការលះបង់សិទ្ធិ ឬការលះបង់តម្រូវការណាមួយចំពោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះមិនអាចមានប្រសិទ្ធិភាពបានឡើយ លើកលែងតែការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬការ លះបង់សិទ្ធិនោះត្រវបានធ្វើឡើងជោយមន្ត្រីដែលទទួលបានការប្រគល់សិទ្ធិដោយហ្វតតេ។

# ಶ್ರಧಾಣಕ್ಷಣ

លើកលែងតែមានចែងផ្សេងពីនេះ ខាងក្រោមគឺជានិយមន័យនៃពាក្យ ដែលប្រើក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ៖

ពួកយើង របស់ពួកយើង ហ្វតតេឬក្រុម ហ៊ុន	ក្រុមហ៊ុន ហ្វតតេ អ៊ិនសួរីនស៍ (ខេមបូឌា) ភីអិលស៊ី។
អ្នក ឬ របស់អ្នក	ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមានឈ្មោះក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ឬអ្នកតំណាងស្របច្បាប់ឱ្យម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ក្នុងករណី សមស្រប)។
អត្ថប្រយោជន៍	ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលទូទាត់ដោយហ្វតតេ នៅពេលដែលការទាមទារសំណងមានភាពត្រឹមត្រូវ ស្របតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ហើយមានចែងនៅក្នុងបណ្ណធានារ៉ាប់រង ដូចខាងក្រោម ៖ (ក) ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ និងការវះកាត់ (ខ) ការព្យាបាលជំងឺក្រៅ (គ) មាតុភាព
កូន	បុគ្គលដែលមិនទាន់រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍៖  (ក) កំណត់ត្រឹមអាយុដប់ប្រាំបី (18) ឆ្នាំ ក្នុងករណីដែលបុគ្គលនោះពីងផ្នែកទាំងស្រុងលើឪពុកម្ដាយ អាណាព្យាបាល ដើម្បីផ្គត់ ផ្គង់ជីវភាព និងថែទាំ និង  (ខ) ចាប់ពីអាយុដប់ប្រាំបូន (19) ឆ្នាំ ដល់ម្ភៃប្រាំ (25) ឆ្នាំ ក្នុងករណីដែលបុគ្គលនោះកំពុងរៀនពេញម៉ោងនៅមហាវិទ្យាល័យ ឬ សាកលវិទ្យាល័យ។  ទាំងអស់នេះ រាប់បញ្ចូលទាំងកូនបង្កើត កូនចិញ្ចីម កូនស្មុំតាមច្បាប់ និងកូនដែលស្ថិតនៅក្រោមអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់។  "កូនៗ" ត្រូវបានបកស្រាយប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដែរ។
កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្ដើម	កាលបរិច្ឆេទដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងចាប់ផ្ដើមមានសុពលភាពដូចមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
អ្នកនៅក្នុងបន្ទក	សហព័ន្ធ និងកូនរបស់អ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រង។
សមាជិកដែលមានសិទ្ធិ	អ្នក សហព័ន្ធរបស់អ្នក និងកូនទាំងអស់របស់អ្នក។
ការកែប្រែចុងក្រោយ	សេចក្តីថ្លែងការណ៍ ឬសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដែលចេញដោយ ហ្វតតេ ដើម្បីបញ្ជាក់ និងកត់ត្រាការផ្លាស់ប្តូរ លក្ខខណ្ឌនានានៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
បុគ្គលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង	ថុគ្គលដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬបុគ្គលដែលត្រូវបានបន្ថែមឈ្មោះនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដោយការកែប្រែ ចុងក្រោយ និងអ្នកដែលទទួលបានធានារ៉ាប់រងដុំចដែលមាននៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
រយៈពេលធានារ៉ាប់រង/ រយៈពេលនៃការធានា	រយៈពេលនីមួយៗដែលត្រូវបានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដែលមានរយៈពេលមួយឆ្នាំប្រតិទិន និងចាប់ផ្ដើមរាប់ពីកាលបរិច្ឆេទ ចាប់ផ្ដើម ឬកាលបរិច្ឆេទបន្តធានារ៉ាប់រង មួយណាក៏បានឱ្យតែត្រូវ។
ម្ចាស់បណ្ណសន្យាវ៉ាប់រង	ម្ចាស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមានសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិតាមរយៈបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងជាប់កាតព្វកិច្ចជាមួយលក្ខខណ្ឌនៃ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
ឆ្នាំនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង	រយៈពេល មួយ (1) ឆ្នាំរាច់ចាច់ពីកាលបរិច្ឆេទចាច់ផ្តើមថ្មកាលបរិច្ឆេទចន្តធានារ៉ាច់រងនៃចណ្ណសន្យារ៉ាច់រង មួយណាក៏បានឱ្យតែ ត្រូវ។
កាលបរិច្ឆេទបន្តធានារ៉ាប់រង	កាលបរិច្ឆេទដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបន្ត សម្រាប់រយៈពេលនៃធានារ៉ាប់រងបន្តទៀត។
បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបន្ត	បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលត្រវបានបន្តក្រោយពីវាផុតកំណត់ ដោយមិនមានពេលចន្លោះ។

17 September 2021 Page 2 of 17

# ខ្មុំតានខ្មុំខ្មាន ខ្មុំខ្មុំ ខ្មែន ខ្មុំ ខ

ជំនាន នៅក្រោមបើជាមួយបន្ទេចប្រជាធានបញ្ជូនបញ្ជាក់បានបានប្រជាធានប្រជាធានបញ្ជូនបញ្ជាក់ខ្លានបញ្ជូនបញ្ជាក់ខ្លួនចំពោះ បានប្រជាធានបញ្ជូនបញ្ជាក់ខ្លួនចាប់ នេះ បានប្រជាធានបញ្ជូនបញ្ជាក់ខ្លួនចាប់ នេះ បានប្រជាធានបញ្ជូនបញ្ជាក់ខ្លួនចាប់ នេះ បានប្រជាធានបញ្ជូនបញ្ជាក់ខ្លួនបានបញ្ជូនបញ្ជាក់ខ្លួនបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបញ្ជូនបានបានបានបានបានបានបានបានបានបានបានបានបាន	គ្រោះថ្នាក់	ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបង្កឡើងដោយសារតែ និងដោយផ្ទាល់ពីអ្វីដែលមិនអាចប៉ាន់ស្វានជាមុនបាន អំពើហិង្សា មធ្យោបាយខាង ក្រៅ និងដែលអាចមើលឃើញ ហើយដែលបណ្តាលឱ្យមានរបួស។	
ាស់ដី ពេលដើម្បី បញ្ជាសាលដើម្បី ដែលយើងកំណត់ថាមិនគានព្យាហូលឱ្យបានរបស់ដើម្បីបន្ទាន់បង្ហានប្រជាជា ដំបូន្មានរដ្ឋសាស្ត្រ ដែលយើងកំណត់ថាមិនគានព្យាហូលនិងបានជាត់បន្ទិបប្រជាជា ដំបូន្មានរដ្ឋសាស្ត្រ ដែលហើតថានតាំងពីកំណើន និងការបុរេលាស់និងប្រព្រីចិនរាងបង្អសាស្ត្រ ដែលហើតថានតាំងពីកំណើន និងការបុរេលាស់និងប្រព្រីចិនរាងបន្ទេសបាលប្រជុំ (ឲ្យ ខែបន្ទាប់ពីតិខាន រដ្ឋមនុស្សសាស្ត្រ និងបានប្រជាជា និងបាលបុរេលបាននិងប្រព្រីចិនរាងបានប្រជុំ ដែលក្រុមបានបានបានប្រជុំ (ខ្យានបានបានបានបង្ហាយ និងបានប្រជាជា និងបាលបានបានបានបង្ហាយ បានបើប្រជាជា ប្រជាជា ប្រជាជា បានបង្ហាយ បានបង្ហាយបាលបានបើប្រជាជា បានបង្ហាយបានបានបានបានបង្ហាយ បានបង្ហាយបានបានបានបង្ហាយ បានបង្ហាយបានបានបានបានបង្ហាយ បានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបានបង្ហាយបានបានបង្ហាយប្រាប់បានបង្ហាយបានប្រាប់បានប្រាប់បានប្រាប់បានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានប្រាយបានបង្ហាយបានប្រាប់បានបង្ហាយបានប្រាប់បានបានបង្ហាយបានប្រាប់បានបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានប្រាប់បានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង្ហាយបានបង	ស្រួចស្រាវ	ករណីជំងឺបណ្តាលមកពីជំងឺដែលតម្រូវឱ្យត្រូវតែមានការព្យាបាល ហើយការព្យាបាលនោះមិនមែនជាការព្យាបាលបន្ទាប់បន្សំ ឡើយ។	
ជំនិតកំណើត	ដំបូន្មាន	ការពិគ្រោះជំងឺជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស រួមទាំងការចេញវេជ្ជបញ្ជា ឬការចេញវេជ្ជបញ្ជាឡើងវិញជាជើម។	
(๑) នៃបន្ទាល់ពីកើត។ រាន្ធនប់ប្តាលទាំងបើដីច្នើនគ្រប់ប្រភេទ និងជំងឺធ្លូនក្រុង លើកលែងតែបណ្តាលទាពីការអង់ខ្លេស ដែល ម្បើងក្រោយថ្ងៃនឹងបង្ហាញក្នុងគេនានារាប់នងមនុបាបគារបរនាជាជន្លប់នូបចេញបណ្តាលអ្នកនៃតែនេះ  គេលេចវិច្ឆេចដែលបង្ហាញប្រាលនាំមន្ទីរពេទ្យន៍ នេះ។  ###################################	<b>इंदिर</b>	ករណីជំងឺ ឬស្ថានភាពពាក់ព័ន្ធ ដែលយើងកំណត់ថាមិនអាចព្យាបាលឱ្យជាសះស្បើយបាន យោងទៅលើដំបូន្មានវេជ្ជសាស្ត្រ ឬ ដំបូន្មានទូទៅ។	
អ្នកជំងឺសច្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យនិន អ្នកនូវបានគេនាត់ប៉ះដចូលសច្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ប៉ុន្តែចិនសច្រាកខ្លួងយប់។  អភាពីជំងឺ  ជំងឺ ប្រការដេរបួសដែលកើតឡើងពីគ្រោះថ្នាក់ ដែលត្រូវបានគេនាក្យាចេញស្ថាសន្ទាត់ប៉ះដនេះ និងដល់វិបាកដទៃទៀតដែល ឡើងពីពេត្របានគេនាត់ប៉ះដចូលដែលកើតឡើងពីគ្រោះថ្នាក់ ដែលត្រូវបានគេនាក្យាចេញស្ថាសន្ទាត់ប៉ះដនេះ និងដល់វិបាកដទៃទៀតដែល ឡើងពីពេត្របានគេនេះ គឺដល់ប្រការដេរបួសដែលកើតឡើងពីគ្រោះថ្នាក់ ដែលត្រូវបានគេនាក្យាចេញស្ថាសន្ទាត់ប៉ះដនេះ និងដល់វិបាកដទៃទៀតដែល ឡើងពីពេត្របានគ្រោងខ្មកជាមុន និងមានភាពចាំបាច់ ប៉ុន្តែចិនមែនជាការព្យាបាលសព្ទផ្ទុះបន្ទាត់។  សព្វទណ្ឌស្តីសាក្រស្មីដំលាត្រូវបានគេនោះ និងប្រជាពលប្រជាពលប្រជាពលបង្ហាលបង្ហែលព្រះបានគេនោះប្រជាពលបង្ហែលស្ថាកក្របាលសព្វទ្ធបន្ទាត់ ការព្យាបាលជំងឺ បុរមូល និងប្រែសព្យាបាលដែលស្ថិតក្រោចបន្ទាត់ជាប់ផ្ទុកប្រជាពលបង្ហែលស្ថាក់ប៉ុន្មបន្ទាត់ជាប់នេះ ដើម្បីកំណត់ ព្យាបាល ប៉ុន្មបន្ទាត់ជាប់នេះ បានប្រជាពលប្រជាពលបង្ហែលស្ថាក់ប៉ុន្មបន្ទាំង សំពេង (Deducible or Co-Payment) ដែលត្រូវនេះប្រជាជាប្រជាពលបង្ហែកប្រក្សត្រូវតាត់ប៉ុនមានកំណុង បានប្រជាពលបង្ហែកប្រជាពលបង្ហែកប្រជាពលបង្ហាលបង្ហាលបង្ហែកបាលបង្ហែកបានការបានប្រជាពលបង្ហាលបង្ហាលបង្ហាលបង្ហែកបានការបានប្រជាពលបង្ហាលបង្ហាលបង្ហាលបង្ហាលបង្ហាលបង្ហែកបានការបានបន្ទាក់បានការបានប្រជាពលបង្ហាលបង្យាលបង្ហាលបង្យកាលបង្ហាលប	ជំងឺពីកំណើត	ភាពមិនប្រក្រតីខាងវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលកើតមានតាំងពីកំណើត និងការលូតលាស់មិនប្រក្រតីនៃរាងកាយក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយ (6) ខែបន្ទាប់ពីកើត។ វារួមបញ្ចូលទាំងជំងឺផ្សិតគ្រប់ប្រភេទ និងជំងឺឆ្កុតប្រុក លើកលែងតែបណ្តាលមកពីការរងរបួស ដែលកើត ឡើងក្រោយថ្ងៃដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលបានការធានាជាបន្តបន្ទាប់ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។	
និងបាន	កាលចរិច្ឆេទចញ្ចូល	កាលបរិច្ឆេទដែលបង្ហាញនៅលើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលអ្នកគ្រូវបានធានារ៉ាប់រង គ្រូវបានដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នេះ។	
ដែលជាជម្រើស		អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងចូលសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ប៉ុន្តែមិនសម្រាកឆ្លងយប់។	
លក្ខទណ្ឌវេជ្ជសាស្ត្រដែលត្រូវបានធានា	ករណីជំងឺ	ជំងឺ ឬការរងរបួសដែលកើតឡើងពីគ្រោះថ្នាក់ ដែលត្រូវបានធានាក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ និងផលវិបាកដទៃទៀតដែលកើត ឡើងពីហេតុការណ៍តែមួយ។	
សំណង (Deductible or Co-Payment) ដែលត្រូវចេញដោយផ្ទាល់ពីអ្នកឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់អា។ ដើម្បីកំណត់ប ព្យាបាល ឬថ្ងៃសេវាណាមួយគ្រូវបានធានាប្តូរត់ អ្នកត្រូវអានគ្រប់ចំណុចទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ដែលរួមប លក្ខខណ្ឌ អត្ថប្រយោជន៍ ករណីចិនធានា និងកម្រិតកំណត់ ដែលមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។  សង្គ្រាះបន្ទាន់  សុនភាព ឬលក្ខខណ្ឌ ដែលតំរាមកំបែរងដល់ជីវិតអ្នកភ្លាមៗ។  ក្នុងករណីត្រូវការការសម្ពេះបន្ទាន់ ដែលចិនអាចព្យាបាលនៅកន្លែងកើតហេតុបាន នេះសំដៅដល់ថ្ងៃចំណាយពួងការបញ្ច ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងពីកន្លែងកើតហេតុ ទៅកាន់ប្រទេសដែលនៅជិតបំផុត និងដែលមានសម្ភារៈបង្អេចប្រគាន់។ ស្ថារ បែបនេះត្រូវកំណត់ដោយបង្ហូរបស់ប្រាក់ខ្លងកើតលេត ទៅកាន់ប្រទេសដែលនៅជិតបំផុត និងដែលមានសម្ភារៈបង្អេតប្រគាន់។ ស្ថារ បែបនេះត្រូវកំណត់ដោយវង្គបណ្ឌិត ឬជម្លបណ្ឌិតការទេស រួចជាមួយទីប្រឹក្សាបដ្ឋសាស្ត្ររបស់ហ្វតតេ។  ឯងបរទេស  សមាជិកដែលរស់នៅក្រៅប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួន។  គ្រួសារ  ដំបូន្មានពីស្ថាប់នង់ដូងចំណុចទីវ លក្ខខណ្ឌ (ការធានារ៉ាប់រងចំពោះទារក) សំដៅដល់ឪពុកម្តាយ និងកូនទាំងអស់។  កំបូន្មានចូទៅ  ជំនួននៅស្ថាប់នង់ជាក្នុងចំណុចទីវ លក្ខខណ្ឌ (ការធានារ៉ាប់រងចំពោះទារក) សំដៅដល់ឪពុកម្តាយ និងកូនទាំងអស់។  សម្ពាប់ពេលអាចូយ។  ចំនៃ និងឲ្យបាលស្នាក់ជំនួនដំឡាក់ណត់ពីស្ថានភាពជម្រួសស្ត្រ ដែលបើកក្នុងនាមជាមន្ទីរពេទ្យជម្រួលក្រុក ឬរះគាត់ សម្លេងស្រាប់ទាំងកូលអំពី និងអ្នករងមួយថ្ងៃជាយគិលខេត្តកាត់ ដែលបានចុះបញ្ជី និងបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកតិលានក្រ ព្រះសម្រាកព្រម្ចាចទីនិត្យរបស់ជម្ងេចបច្ចែលជាសគិតបំនួសក្រុច បច្រើននាក់គ្រប់ពេល និង ចំនេះសម្រាក់ព្រមការត្រតពិនិត្យរបស់ជម្ងប់ផ្លើងមួយថ្ងៃដាយគិលខេត្តជាក់ ដែលបានចុះបញ្ជី និងបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកតិលានក្រ ព្រះសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ  ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ  ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ  ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យបំព័ន់ដែលថានិកាជំពីសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យសម្រាក់បារពេធម្នាន់បញ្ចាន់ប្រាក់បំពេងមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ការសើកប្រាក់បាប់បាលដែលមានភាពចាំបាប់ ដេដូសស្ត្រ ក្នុងនាច់ជាអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ការភៀបបំព័ងសម្រាក់បាប់បាលនៅមន្ទីរពេទ្យបំពេត ប្រាប់បាលដែលមានភាពចាំបាប់ ដេដូសស្គ្រាក់បាលនៅមន្ទីរពេទ្យបំពេតបំពេង ដើរអាសម្រាក់ដើងសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ប្រជាជម្លាក់បាលដែលមានភាពចាំបាប់	ដែលជាជម្រើស	ការព្យាបាលដែលត្រូវបានគ្រោងទុកជាមុន និងមានភាពចាំបាច់ ប៉ុន្តែមិនមែនជាការព្យាបាលសង្គ្រោះបន្ទាន់។	
ការបញ្ជូនបន្ទាន់	លក្ខខណ្ឌវេជ្ជសាស្ត្រដែលត្រូវបានធានា	ការព្យាបាលជំងឺ ឬរបួស និងថ្លៃសេវាព្យាបាលដែលស្ថិតក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក មុនពេលកាត់កម្រិតមិនទូទាត់ សំណង (Deductible or Co-Payment) ដែលត្រូវចេញដោយផ្លាល់ពីអ្នកឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ ដើម្បីកំណត់ថាការ ព្យាបាល ឬថ្លៃសេវាណាមួយត្រូវបានធានាឬអត់ អ្នកត្រូវអានគ្រប់ចំណុចទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ដែលរួមមាន៖ លក្ខខណ្ឌ អត្ថប្រយោជន៍ ករណីមិនធានា និងកម្រិតកំណត់ ដែលមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។	
ត្រូវបានធានារ៉ាប់អេពីកន្លែងកើតហេតុ ទៅកាន់ប្រទេសដែលនៅជិតបំផុត និងដែលមានសម្ភារៈវេជ្ជសាស្ត្រគ្រប់គ្រាន់។ ស្ថារៈ បែបនេះត្រូវកំណត់ដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស រួមជាមួយទីប្រឹក្សាវេជ្ជសាស្ត្ររបស់ហ្វតតេ។  ជនបរទេស សមាជិកដែលរស់នៅក្រៅប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួន។  គ្រួសារ ដុំបន្ទានទូទៅ ដុំបន្ទានពីស្ថាប័នជំនាញដែលពាក់ព័ន្ធដើម្បីកំណត់ពីស្ថានភាពវេជ្ជសាស្ត្រ និង/ឬគំនិតវេជ្ជសាស្ត្រពាក់ព័ន្ធនឹងករណីជំងឺ ព្យាបាលណាមួយ។  ស្ថាប័នដែលទទូលបានអាជ្ញាច័ណ្ណស្របច្បាប់នៅក្នុងភូមិសាស្ត្រ ដែលបើកក្នុងនាមជាមន្ទីរពេទ្យវេជ្ជសាស្ត្រ ឬវះកាត់ ស ម៉ែទាំ និងព្យាបាលអ្នកជំងឺ និងអ្នករងរបួស រួមទាំង៖ (ក) មានគ្រឿងបរិក្ខារសម្រាប់ធ្វើជាមន្ទីរពេទ្យដំណុធគិលានុបង្អាក ដែលបានចុះបញ្ជី និងបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកគិលានក (គ) ស្ថិតក្រោមការត្រតពិនិត្យរបស់វេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ ឬច្រើននាក់គ្រប់ពេល និង មិនមែនជាត្រីនិកតូចៗ មន្ទីរពេទ្យផ្ទៃចិត្ត ឬស្ថាប័នដែលជាទីតាំងសម្រាប់ព្យាបាលអ្នកញៀនស្រា ឬគ្រឿងញៀន បន្ទប់ថែទាំពេតំបើទៅនៅផ្ទះ ឬមន្ទីរចាស់ជរា ឬស្ថាប័នដែលមានភាពស្រសៀងគ្នាណាមួយឡើយ។  ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ កំនៅដាប់ៗគ្នាយ៉ាងហោចណាស់ប្រាំមួយ (6) ទៅង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ការព្យាបាលដែលមានភាពចាប់ប្រាជ្ជបន្ទាន់ប្រាប់បាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ចិនឆ្លងយប់។ រយៈប្រាប់បាលនៅមន្ទីរពេទ្យចិនឆ្លងមប់។ រយៈបង្ហាក់នៅជាប់ៗគ្នាយ៉ាងសហាចណាស់ប្រាំមួយ (6) ទៅង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ការព្យាបាលដែលមានភាពចាប់ប្រជាជា ប្រាប្បាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ចំនិងឆ្លងយប់។ រយៈ	សង្គ្រោះបន្ទាន់	ស្ថានភាព ឬលក្ខខណ្ឌ ដែលគំរាមកំហែងដល់ជីវិតអ្នកភ្លាមៗ។	
គ្រួសារ ដូចដែលមានចែងក្នុងចំណុចទី7 លក្ខខណ្ឌ (ការធានារ៉ាប់រងចំពោះទារក) សំដៅដល់ឪពុកម្ដាយ និងកូនទាំងអស់។  ងំបូន្មានពីស្ថាប័នជំនាញដែលពាក់ព័ន្ឋដើម្បីកំណត់ពីស្ថានភាពវេជ្ជសាស្ត្រ និង/ឬគំនិតវេជ្ជសាស្ត្រពាក់ព័ន្ធនឹងករណីជំងឺ ព្យាបាលណាមួយ។  ស្ថាប័នដែលទទួលបានអាជ្ញាច័ណ្ណស្រចច្បាប់នៅក្នុងភូមិសាស្ត្រ ដែលបើកក្នុងនាមជាមន្ទីរពេទ្យវេជ្ជសាស្ត្រ ថ្មរៈកាត់ ស ថែទាំ និងព្យាបាលអ្នកជំងឺ និងអ្នករងរបួស រួមទាំង៖ (ក) មានគ្រឿងបរិក្ខាសម្រាប់ធ្វើភាពវិនិច្ឆយ និងវះកាត់ធំ (ខ) ផ្តល់សេវាថែទាំថ្ងៃបួន (24) ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃដោយគិលានុបង្ហាក ដែលបានចុះបញ្ជី និងបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកគិលនេក (គ) ស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់វេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ ឬច្រើននាក់គ្រប់ពេល និង មិនមែនជាគ្លីនិកតូចៗ មន្ទីរពេទ្យផ្លូវចិត្ត ឬស្ថាច័នដែលជាទីតាំងសម្រាប់ព្យាបាលអ្នកញៀនស្រា ឬគ្រឿងញៀន បន្ទប់ថែទាំពេ តំងថែទាំនៅផ្ទះ ឬមន្ទីរចាស់ជរា ឬស្ថាច័នដែលមានភាពស្រងៀងគ្នាណាមួយឡើយ។  ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ បន្តាក់នៅជាប់ៗគ្នាយ៉ាងហោចណាស់ប្រាំមួយ (6) ម៉ោង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យសម្រាច់ការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យទិនឆ្លងយប់។ រយៈ	ការបញ្ជូនបន្ទាន់	ក្នុងករណីត្រូវការការសង្គ្រោះបន្ទាន់ ដែលមិនអាចព្យាបាលនៅកន្លែងកើតហេតុបាន នេះសំដៅដល់ថ្លៃចំណាយក្នុងការបញ្ជូនអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងពីកន្លែងកើតហេតុ ទៅកាន់ប្រទេសដែលនៅជិតបំផុត និងដែលមានសម្ភារៈវេជ្ជសាស្ត្រគ្រប់គ្រាន់។ ស្ថានភាព បែបនេះត្រូវកំណត់ដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស រួមជាមួយទីប្រឹក្សាវេជ្ជសាស្ត្ររបស់ហ្វតតេ។	
នុំបូន្មានទូទៅ	ជនបរទេស	សមាជិកដែលរស់នៅក្រៅប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួន។	
មន្តីរពេទ្យ ស្ថាប័នដែលទទួលបានអាជ្ញាច័ណ្ណស្របច្បាប់នៅក្នុងភូមិសាស្ត្រ ដែលបើកក្នុងនាមជាមន្ទីរពេទ្យវេជ្ជសាស្ត្រ ថ្មវះកាត់ ស ថែទាំ និងព្យាបាលអ្នកជំងឺ និងអ្នករងរបួស រួមទាំង៖ (ក) មានគ្រឿងបរិក្ខារសម្រាប់ធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ និងវះកាត់ធំ (ខ) ផ្តល់សេវាថែទាំម្ភៃបួន (24) ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃដោយគិលានបង្ហាក ដែលបានចុះបញ្ជី និងបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកគិលាន ក (គ) ស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់វេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ ឬច្រើននាក់គ្រប់ពេល និង មិនមែនជាគ្គីនិកតូចៗ មន្ទីរពេទ្យផ្លូវចិត្ត ឬស្ថាប័នដែលជាទីតាំងសម្រាប់ព្យាបាលអ្នកញៀនស្រា ឬគ្រឿងញៀន បន្ទប់ថែទាំព តាំងថែទាំនៅផ្ទះ ឬមន្ទីរចាស់ជរា ឬស្ថាប័នដែលមានភាពស្រងៀងគ្នាណាមួយឡើយ។  ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ការស្នាក់នៅជាប់ៗគ្នាយ៉ាងហោចណាស់ប្រាំមួយ (6) ម៉ោង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យទិនឆ្លងមយប់។ រយៈ	គ្រួសារ	ដូចដែលមានចែងក្នុង <b>ចំណុចទី7 លក្ខខណ្ឌ</b> (ការធានារ៉ាប់រងចំពោះទារក) សំដៅដល់ឪពុកម្ដាយ និងកូនទាំងអស់។	
ថែទាំ និងព្យាបាលអ្នកជំងឺ និងអ្នករងរបួស រួមទាំង៖ (ក) មានគ្រឿងបរិក្ខាសេម្រាប់ធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ និងរះកាត់ធំ (ខ) ផ្ដល់សេវាថែទាំម្ភៃបួន (24) ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃដោយគិលានុបដ្ឋាក ដែលបានចុះបញ្ជី និងបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកគិលានក (គ) ស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់វេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ ឬច្រើននាក់គ្រប់ពេល និង មិនមែនជាត្តីនិកតូចៗ មន្ទីរពេទ្យផ្លូវចិត្ត ឬស្ថាប័នដែលជាទីតាំងសម្រាប់ព្យាបាលអ្នកញៀនស្រា ឬគ្រឿងញៀន បន្ទប់ថែទាំវេ តាំងថែទាំនៅផ្ទះ ឬមន្ទីរចាស់ជរា ឬស្ថាប័នដែលមានភាពស្រដៀងគ្នាណាមួយឡើយ។  ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ការស្នាក់នៅជាប់ៗគ្នាយ៉ាងហោចណាស់ប្រាំមួយ (6) ម៉ោង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យទិនឆ្លងយប់។ រយៈ	ដំបូន្មានទូទៅ	ដំបូន្ទានពីស្ថាថ័នជំនាញដែលពាក់ព័ន្ធដើម្បីកំណត់ពីស្ថានភាពវេជ្ជសាស្ត្រ និង/ឬគំនិតវេជ្ជសាស្ត្រពាក់ព័ន្ធនឹងករណីជំងឺ ឬការ ព្យាបាលណាមួយ។	
វេជ្ជសាស្ត្រ ក្នុងនាមជាអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិនឆ្លងយប់។ រយ:	មន្ទីរពេទ្យ	<ul> <li>(ក) មានគ្រឿងបរិក្ខារសម្រាប់ធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ និងវះកាត់ធំ</li> <li>(ខ) ផ្ដល់សេវាថែទាំម្ដៃបួន (24) ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃដោយគិលានុបដ្ឋាក ដែលបានចុះបញ្ជី និងបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកគិលានុបដ្ឋាក</li> <li>ក</li> <li>(គ) ស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់វេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ ឬច្រើននាក់គ្រប់ពេល និង</li> <li>មិនមែនជាគ្លីនិកតូចៗ មន្ទីរពេទ្យផ្លូវចិត្ត ឬស្ថាថ័នដែលជាទីតាំងសម្រាប់ព្យាបាលអ្នកញៀនស្រា ឬគ្រឿងញៀន បន្ទប់ថែទាំជំងឺ ទី</li> </ul>	
ស្នាក់នៅជាអច្បីបរមាមនត្រូវបានកំណត់ទេសម្រាប់ការវះកាត់។	ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ	ការស្នាក់នៅជាប់ៗគ្នាយ៉ាងហោចណាស់ប្រាំមួយ (6) ម៉ោង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ការព្យាបាលដែលមានភាពចាំបាច់ផ្នែក វេជ្ជសាស្ត្រ ក្នុងនាមជាអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិនឆ្លងយប់។ រយៈពេល ស្នាក់នៅជាអប្បបរមាមិនត្រូវបានកំណត់ទេសម្រាប់ការវះកាត់។	

17 September 2021 Page 3 of 17

របួស	ការរងរបួសផ្នែករាងកាយដែលបណ្ដាលតែមកពីគ្រោះថ្នាក់ដោយផ្ទាល់។	
អ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ	អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ដែលសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ក្នុងរយៈពេលមួយយប់ ឬយូរជាងនេះដើម្បីទទួលបានការ ព្យាបាល។	
វេជ្ជបណ្ឌិត	បុគ្គលដែលបានទទួលសញ្ញាបត្របឋមផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ឬការវះកាត់ដោយចូលរៀននៅសាលាវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលត្រូវបានទទួល ស្គាល់ដោយអង្គការសុខភាពពិភពលោក ហើយទទួលបានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដើម្បីប្រកបការងារវេជ្ជសាស្ត្រ នៅក្នុងប្រទេសដែលការព្យាបាលត្រូវបានធ្វើឡើង។	
មានភាពចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ	សេវាកម្មវេជ្ជសាស្ត្រ៖ ក) ដែលត្រូវនឹងការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ និងការព្យាបាលតាមធម្មតាសម្រាប់ករណីជំងឺ ខ) ស្របទៅតាមស្តង់ជាវិនការអនុវត្តន៍វេជ្ជសាស្ត្រ មិនមែនសម្រាប់ភាពងាយស្រួលរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬ វេជ្ជបណ្ឌិតឡើយ គ) ថ្លៃសេវាមានភាពត្រឹមត្រូវ និងសមហេតុផលសម្រាប់ករណីជំងឺ	
ការវះកាត់	ការវះកាត់ដែលធ្វើឡើងក្នុងបន្ទប់វះកាត់	
អ្នកព្យាបាលជំ <b>ងឺ</b> ក្រៅ	អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ដែលទទួលការព្យាបាលនៅមណ្ឌលសុខភាពដែលមានការទទួលស្គាល់ ប៉ុន្តែមិនមានការសម្រាក ព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ដូចជាអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ (In-Patient) ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិន ឆ្លងយប់ (Day-Patient) ឡើយ។	
ការព្យាបាលបន្ទាប់បន្សំ	គឺជាការព្យាបាលដើម្បីតែបន្ទូរបន្ថយរោគសញ្ញាជាបណ្ដោះអាសន្ន ជាជាងការព្យាបាលករណីជំងឺដែលនាំឱ្យមានរោគសញ្ញា នោះ។	
វេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតវះកាត់	បុគ្គលដែលមានសញ្ញាប័ត្រផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រទំនើប ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យអនុវត្តការងារវេជ្ជសាស្ត្រនៅក្នុងតំបន់ភូមិ សាស្ត្ររបស់ខ្លួន។	
ករណីដែលកើតមានមុនពេលទិញធានា វ៉ាច់រង	ករណីជំងឺដែលមានមុនពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ត្រូវបានធានាក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ហើយដែលអ្នកត្រូវបាន ធានារ៉ាប់រងធ្លាប់៖ - បានទទួលការព្យាបាលក្នុងកំឡុងពេលពីរ (2) ឆ្នាំមុនកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់ពាក្យស្នើសុំបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ និង - បានបង្ហាញរោគសញ្ញាក្នុងអំឡុងពេល ឬមុនកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់ពាក្យស្នើសុំបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ហើយដែលអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានដឹង ឬគួរតែដឹងជាមុន។	
ការសម្រាលមុនខែ	ការសម្រាលបុត្រដែលធ្វើឡើងមុនរយៈពេលសាមសិបប្រាំពីរ (37) សប្ដាហ៍នៃអាយុគភិ រាប់ចាប់ពីថ្ងៃងំបូងនៃវង្គរងូវចុង ក្រោយ (LMP)។	
ឱសថតាមវេជ្ជបញ្ជា	ឱសថដែលផ្តល់ជូនដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឱសថការីដែលបានចុះបញ្ជី ឬមន្ទីរពេទ្យ ហើយដែលមានវេជ្ជបញ្ហាចេញដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស សម្រាប់ការព្យាបាលករណីជំងឺដែលត្រូវបានធានាដោយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។	
គិលានុបដ្ឋាកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ គ្រប់គ្រាន់	គិលានុបឌ្ណាកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ គឺជាអ្នកដែលបច្ចុប្បន្នកំពុងចុះបញ្ជីគិលានុបឌ្ណាក បញ្ជាក់ដោយស្ថាប័នមាន សមត្ថកិច្ចក្នុងការចុះបញ្ជីគិលានុបង្អាក តាមច្បាប់នៅក្នុងប្រទេសដែលពួកគេរស់នៅ។	
ការស្គារនីតិសម្បទា	ជំនួយសម្រាប់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់ពីករណីជំងឺ ដែលត្រូវការជំនួយស្ពារផ្នែកកាយសម្បទា បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវ: ការ រស់នៅឯករាជ្យ និងការបន្តការរៀនសូត្រ ដើម្បីឱ្យពួកគេទទួលបានស្ថានភាពដែលពួកគេធ្លាប់មានមុនពេលករណីជំងឺនេះ។	
ស្ថានភាពដែលពាក់ព័ន្ឋ	ការរងរបួស ឬជំងឺណាមួយ អាចចាត់ទុកថាជាស្ថានភាពពាក់ព័ន្ឋ ប្រសិនបើហ្វតតេកំណត់ថាវាជាលខ្លផលដែលបង្កមកពីរបួស ឬ ជំងឺមួយផ្សេងទៀត ឬប្រសិនបើលខ្លផលនីមួយៗកើតឡើងពីការរងរបួសឬជំងឺតែមួយ យោងទៅលើដំបូន្មាន ឬដំបូន្មានទូទៅ ដែលហ្វតតេទទួលបាន។	
ជំងឺ	ស្ថានភាពកាយសម្បទា ដែលកំណត់បានតាមរយៈមេរោគដែលផ្លាស់ប្តូរខ្លួនអ្នកពីអ្នកដែលមានសុខភាពល្អ។	
វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស	វេជ្ជបណ្ឌិត ឬពេទ្យច្ចេញ ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតប្រកបអាជីពជាវេជ្ជបណ្ឌិត ឬទន្តពេទ្យ នៅក្នុងតំបន់ភូមិសាស្ត្ររបស់ខ្លួន ហើយដែលត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ដោយអាជ្ញាធរសុខាភិបាលថាជាអ្នកដែលមានជំនាញខ្ពស់ និងពិសេសក្នុងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ឬទន្ត ពេទ្យ។	

17 September 2021 Page 4 of 17

# អដ្តត្រ**លោ**ទខ្ពុុំព្រល់ដៃឧសាខខាខាងរដ្ឋទត្តប្តីមានបន្តិ

# ខ្មែត HS - អត្ថប្រយោជន៍ការសម្រាតព្យាបាលនៅមន្ទីរពេន្យ និចការចះកាត់

កម្រិតអត្ថប្រយោជន៍អតិបរមា ដូចដែលមានកំណត់ក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍គឺសម្រាប់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងម្នាក់ៗ ក្នុងមួយឆ្នាំនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ ការទូទាត់សំណងជាអតិបរមារបស់យើង មិនត្រូវលើសពីចំនួនអត្ថប្រយោជន៍អតិបរិមាសម្រាប់ថ្លៃចំណាយជាក់ស្ដែង នៃសេវាកម្មដែលមានភាពចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រឡើយ។

ហ្វតតេនឹងបង់ថ្លៃសេវាប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់បន្ទប់មន្ទីរពេទ្យ និងអាហារ (ដែលតាមធម្មតាអាហារត្រូវបានចម្អិននិងផ្ដល់ជូនដោយ មន្ទីរពេទ្យ) ក្នុងពេលដែលអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិនឆ្លងយប់ ដែលអត្ថប្រយោជន៍នេះមានកម្រិតអតិបរិមាប្រចាំថ្ងៃ ដូចមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍។
ហ្វតតេនឹងបង់ថ្លៃសេវាសម្រាប់ការព្យាបាលនៅក្នុងបន្ទប់សង្គ្រោះបន្ទាន់កម្រិតធ្ងន់ ប្រសិនបើមានភាពចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលតម្រវដោយវេជ្ជបណ្ឌិតព្យាបាលផ្ទាល់ ឬវេជ្ជបណ្ឌិតវះកាត់ថាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងត្រូវតែព្យាបាលនៅក្នុងបន្ទប់សង្គ្រោះ បន្ទាន់កម្រិតធ្ងន់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ។ អត្ថប្រយោជន៍នេះមានកម្រិតអតិបរិមាប្រចាំថ្ងៃ ដូចមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍។
ហ្វតតេនីងបង់ថ្លៃសេវាសម្រាប់អ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិនឆ្លង យប់ សម្រាប់៖ - ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ (រាប់បញ្ចូលទាំងកាំស្មើរតិច ការធ្វើតេស្តិ៍មន្ទីរពិសោធន៍ ការវាស់ចង្វាក់បេះដូង តេស្តិ៍កម្រិតមេតាបូលិក នៃកោសិកា ឆ្លុះអេកូ ថតអង់ដូស្កុប និងការច្រិបកោសិកា) - ខិសថតាមវេជ្ជបញ្ហា ការប្រើប្រាស់ថ្នាំ ការរុំប្តលាងរបួស ឧបករណ៍អមឆ្លឹង បំពង់ខ្យល់ និងការចាក់សេរ៉ូម - ថ្លៃពិគ្រោះជំងឺជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតជំនាញ - សេវាវេជ្ជបណ្ឌិតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ - សេវាវេថ្មបណ្ឌិតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ - ស្វែឈាម ឬប្តាស្មា និងថ្ងៃរដ្ឋបាលដែលពាក់ព័ន្ឋ - ខ្ញុំឈាម ឬប្តាស្មា និងថ្ងៃរដ្ឋបាលដែលពាក់ព័ន្ឋ - ខ្ញុំសមាប្រសិប្តេសពីថ្ងៃនោមវេជ្ជបញ្ហា
ហ្វតតេនីងទូទាត់ថ្លៃថតស្កេនសម្រាប់អ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិន ឆ្លងយប់ ឬការវះកាត់។ ការទូទាត់សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃសេវារថយន្តគិលានសង្គ្រោះបន្ទាន់តាមផ្លូវគោក សម្រាប់ការបញ្ជូនទៅ និង/ប្ មកពីមន្ទីរពេទ្យ ដែលអ្នកជំងឺ សម្រាកព្យាបាលនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិនឆ្លងយប់ ឬអ្នកជំងឺវះកាត់ ត្រូវបានតម្រូវឱ្យមាន រថយន្តគិលានសង្គ្រោះជាចាំបាច់ ហើយរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់នោះត្រូវបានគិតតម្លៃសមរម្យពីមន្ទីរពេទ្យ។ ការទូទាត់សំណងជា អតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃវេជ្ជបណ្ឌិតវះកាត់ ដែលមានការពិគ្រោះជំងឺមុន និងក្រោយពេលវះកាត់ ការវះកាត់ សេវាវេជ្ជបណ្ឌិតដាក់ថ្នាំស ណ្ដុំ ដើម្បីដំណើរការវះកាត់ និងថ្លៃបន្ទប់វះកាត់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ និងឧបករណ៍ដទៃទៀតដែលពាក់ព័ន្ឋនឹងការវះកាត់។ ការទូទាត់ សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃសេវាសម្រាប់ការផ្ស៉ាចុផ្លាស់ប្តូរសរីរាង្គ រួមទាំងថ្លៃបន្ទប់មន្ទីរពេទ្យ ថ្លៃបន្ទប់សង្គ្រោះបន្ទាន់កម្រិតធ្ងន់ ថ្លៃ ចំណាយក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ថ្លៃបន្ទប់សង្គ្រោះបន្ទាន់កម្រិតធ្ងន់ ថ្លៃ ចំណាយក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ថ្លៃវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស នៅពេល ដែលអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ចុសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ចុសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យមិនឆ្លងយប់។ អត្ថប្រយោជន៍ជាអតិបរមាមាន ចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ ជំរាបណាសរីរាង្គនេះត្រូវបានបរិច្ចាកដោយសាច់ញាតិ ថ្មការបរិច្ចាកដទៃទៀតដែល មានលិខិតបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់។
បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះមិនធានាលើថ្លៃសេវាដើម្បីបានសរីរាង្គពីអ្នកបរិច្ចាគទេ (ដែលរួមមានជាអាទិ៍គុំចជា សេវាគិកជញ្ជូន និង សេវារដ្ឋបាលជាដើម) ឬថ្លៃចំណាយណាមួយដែលត្រូវចំណាយដោយអ្នកបរិច្ចាក ឬក្នុងករណីដែលសរីរាង្គមិនមែនបានមកពី សាច់ញាតិ ឬការបរិច្ចាគដែលមានប្រភពច្បាស់លាស់។
ហ្វតតេនិ៍ងទូទាត់ថ្លៃសេវាចំណាយសម្រាប់ឧបករណ៍វេជ្ជសាស្ត្រ ដែលត្រូវបានរះកាត់ដាក់ចូលទៅក្នុងខ្លួន ដែលស្ថានភាពវេជ្ជសា ស្ត្រដែលត្រវបានធានា (មិនរាប់បញ្ចូលការដាំបង្គោលធ្មេញ)។ ការទូទាត់សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍ នៃករណីជំងឺ។

17 September 2021 Page 5 of 17

អត្ថប្រយោជន៍ទី9៖ ការវះកាត់ធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងវិញ	ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃកម្រោងព្យាបាលបឋមសម្រាប់ការវះកាត់ធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងវិញ នៅពេលដែលមានភាពចាំបាច់ខាងផ្នែក វេជ្ជសាស្ត្រ និង៖ - ការវះកាត់ត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីស្តារមុខងារឡើងវិញបន្ទាប់ពីគ្រោះថ្នាក់ ឬបន្ទាប់ពីជាការវះកាត់សម្រាប់លក្ខខណ្ឌវេជ្ជ សាស្ត្រដែលត្រូវបានធានា ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលបានការធានារ៉ាប់រងចាប់តាំងពីមុនពេលគ្រោះថ្នាក់ ឬ មានការវះកាត់កើតឡើង និង - ការវះកាត់ត្រូវបានធ្វើនៅដំណាក់កាលសមស្របខាងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្របន្ទាប់ពីគ្រោះថ្នាក់ ឬការវះកាត់ និង - ហ្វតតេបានយល់ស្របលើតម្លៃនៃការព្យាបាលជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមុនពេលវះកាត់។ ការទូទាត់សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
អត្ថប្រយោជន៍ទី10៖ ថ្លៃចំណាយមុនពេលសម្រាកព្យាបាលនៅ មន្ទីរពេទ្យ	ក្នុងករណីដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងស្វែករកការប្រឹក្សាយោបល់ ឬងំបូន្មាន ឬសេវាកម្ម ពីវេជ្ជបណ្ឌិតឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស ដែលមានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់និងមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ហ្វតតេនឹងទូខាត់សំណងដែលមានចំនួនស្មើតម្លៃ ដែលចាំបាច់ និងសមហេតុផល សម្រាប់ការពិគ្រោះជំងឺក្រៅជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យតាមកាំរស្មីរំតិច និង ការធ្វើតេស្តិ៍មន្ទីរពិសោធន៍ ដោយមិនបូកបញ្ចូលការព្យាបាល។ ការទូខាត់សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍ នៃករណីជំងឺ។ ការទូខាត់សំណងនៅក្រោមអត្ថប្រយោជន៍នេះនឹងត្រូវផ្ដល់ជូន លុះត្រាតែមានការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬការវះកាត់ធ្វើ ឡើងក្នុងរយៈពេលភៅសិប (90) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការពិគ្រោះជំងឺ។
អត្ថប្រយោជន៍ទី11៖ ថ្លៃចំណាយក្រោយពេលសម្រាកព្យាបាល នៅមន្ទីរពេទ្យ	ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃចំណាយលើការតាមដានសុខភាពរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្រោយពេលចេញពីមន្ទីរពេទ្យ ឬបន្ទាប់ពី ការវះកាត់ដែលបានធ្វើឡើងនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ដែលការទូទាត់នេះរួមមានតម្លៃដែលចាំបាច់និងសមហេតុផល សម្រាប់ការ ពិគ្រោះជំងឺជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដោយកាំរស្វីអ៊ិច ការធ្វើតេស្តិ៍មន្ទីរពិសោធន៍ ការថែទាំ និងការរុំប្រលាងរបួស ឧបករណ៍វេជ្ជសាស្ត្រ និងឱសថ ជំរាបណាការព្យាបាលនេះត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយមន្ទីរពេទ្យតែមួយ ដែល អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានសម្រាកព្យាបាលនាពេលកន្លងមក ហើយថ្លៃចំណាយនោះបានកើតឡើងក្នុងរយៈពេលកៅសិប (90) ថ្ងៃ បន្ទាប់ចេញពីមន្ទីរពេទ្យ ឬថ្ងៃវះកាត់។ ការទូទាត់សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
អត្ថប្រយោជន៍ទី12៖ ការព្យាបាលបន្ទាន់បន្ទាប់ពីគ្រោះថ្នាក់	ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងរងរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ ហើយត្រូវព្យាបាលបន្ទាន់នៅមន្ទីរពេទ្យក្នុងនាមជាការ ព្យាបាលជំងឺក្រៅ ដែលធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេលម្ភៃបួន (24) ម៉ោងគិតចាប់ពីពេលមានគ្រោះថ្នាក់ ហ្វតតេនឹងទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ ស្មើតម្លៃដែលមានភាពបាច់ និងសមហេតុផលសម្រាប់ការព្យាបាលនេះ។ ថ្លៃចំណាយសម្រាប់ការតាមដានត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរយៈ ពេលសាមសិប (30) ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃគ្រោះថ្នាក់។ ការទូទាត់សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
អត្ថប្រយោជន៍ទី13៖ ការព្យាបាលបន្ទាន់ចំពោះគ្រោះថ្នាក់ប៉ះ ពាល់ដំល់ធ្មេញ	ប្បតិតនឹងទូខាត់ចំណាយលើសេវាចំបាច់ និងសមហេតុផលសម្រាប់ការព្យាបាលធ្មេញ បន្ទាប់ពីមានការខូចខាតដោយគ្រោះ ថ្នាក់ ដែលបណ្តាលមកពីផលប៉ះពាល់ខាងក្រៅទៅនឹងធ្មេញធម្មជាតិ។ អត្ថប្រយេជន៍នេះរួមមាន ការព្យាបាល ឬដាក់ជំនួស ធ្មេញធម្មជាតិឡើងវិញ។ អត្ថប្រយេជន៍នេះត្រូវបានផ្តល់ឱ្យ លុះត្រតែការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនៃការខូចធ្មេញដោយទន្តបណ្ឌិតត្រូវ បានធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេលថ្កៃមួយ (21) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីមានគ្រោះថ្នាក់ ហើយការព្យាបាលត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេលកៅសិច (90) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការខូចខាតដោយគ្រោះថ្នាក់ និងក្នុងរយៈពេលធានារ៉ាប់រង។ ការទូខាត់សំណងជាអតិបរិមាមានចែងក្នុងតារាងអត្ថ ប្រយេជន៍នៃករណីដំងឺ។ អត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។ អត្ថប្រយោជន៍នេះនឹងមិនត្រូវបានទូខាត់ក្នុងករណី៖ ការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីការប្រើប្រាស់និងអាយុកាល - របួសដោយសារការប្រដាល់ ឬលេងបាល់ខិប (លើកលែងតែការលេងបាល់ខិបនៅសាលារៀន) លើកលែងតែមានការ បំពាក់ឧបករណ៍ការពារមាត់យ៉ាងត្រឹមត្រូវ - ការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីការដុសធ្មេញ ឬវិធានអនាម័យមាត់ធ្មេញណាមួយ - ការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពី ឬជាលទ្ធផលនៃការញ៉ាំភេសជួ: អាហារ ឬសារធាតុផ្សេងៗដែលមាននៅក្នុងភេសជួ: ឬ អាហារទាំងនោះ - ការខូរខាតមិនបានលេញឡើងជារូបវិនក្នុងរយៈពេលថ្កៃមួយ (21) ថ្ងៃ បន្ទាប់គ្រោះថ្នាក់ដែលបង្កឱ្យមានរបួស - ការគាំបង្កោលធ្មេញ - ការពិនិត្យសុខភាពមាត់ធ្មេញជាប្រចាំ។

17 September 2021 Page 6 of 17

អត្ថប្រយោជន៍ទី14៖	ហ្វតតេនឹងទូទាត់ចំណាយលើសេវាចាំបាច់ និងសមហេតុផលសម្រាប់ការព្យាបាលពាក់ព័ន្ឋនឹងផលវិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃ
តល់វិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ	ពោះ ដែលកើតឡើងក្នុងកំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ មុនពេលសម្រាលបុត្រ ដោយយោងទៅតាមរយៈពេលរង់ចាំដូចមានកំណត់ នៅក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍។ អត្ថប្រយោជន៍នេះមានចំនួនអតិបរិមា ដូចមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។ ថ្លៃ ចំណាយដែលពាក់ព័ន្ឋនឹងការសម្រាលបុត្រមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលក្នុងអត្ថប្រយោជន៍នេះឡើយ ទោះបីសម្រាលតាមវិធីណាក៏ ដោយ។
	សម្រាប់គោលបំណងនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ផលវិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ មានន័យថា៖ (ក) នៅពេលដែលផ្ទៃពោះមិនត្រូវបានរំលូត ស្ថានភាពដែលតម្រូវឱ្យសម្រាកនៅមន្ទីរពេទ្យ ដែលរោគវិនិច្ឆ័យរបស់គាត់ខុសគ្នា ពីការមានផ្ទៃពោះ ប៉ុន្តែត្រូវបានរងផលប៉ះពាល់យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដោយសារឬបណ្តាលមកពីការមានផ្ទៃពោះ ជូចជា៖ (1) ការរលាកបំពង់ណេប្រុង (acute nephritis) (2) ការខូចខាតបំពង់ណេប្រុង (nephrosis) (3) ការខូចខុខងារបេះជុំង (cardiac decompensation) (4) ការរលូតកូនចិននឹងខ្លួន (missed abortion) និង (១) ពេលផ្ទៃពោះត្រូវបានរំលូត (1) កូនក្រៅស្បូនដែលត្រូវបានរំលូត ឬ (2) ការរលូតជោយឯកឯងក្នុងអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះដោយសារកូនចិនអាចកើតបាន ឬ (3) ការរលូតកូនដោយសារគ្រោះថ្នាក់ (ចិនគិតពីរយៈពេលរង់ចាំទេ) ផលវិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ ចិនរាប់បញ្ចូលការរំលូតកូនតាមចិត្តផ្ទាល់ខ្លួន(elective abortions) និងផលវិបាកដោយសារ ការរំលូតកូនតាមចិត្ត ការឈឺពោះតែមិនទាន់ដល់ពេលត្រូវសម្រាល(False labor) ការធ្លាក់ឈាមតិចៗម្តងម្កាល(Occasional spotting) ការឈប់សម្រាកនៅក្នុងអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះដែលចេញវេជ្ជបញ្ហាដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ការចាញ់កូន ការក្នុតចាញ់កូន ធ្ងន់ធ្ងវទ្រៅសម្រាលទេនៅផ្ទេពោះដែលចេញវេជ្ជបញ្ហាដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ការចាញ់កូន ការក្នុតចាញ់កូន ធ្ងន់ធ្ងវទ្រៅកម្រាក់នៅប្រភពដាយនានផ្ទៃពោះគឺលំបាក ដែលចិនអាចចាត់បញ្ចូលជាដល់វិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះគឺលំបាក ដែលចិនអាចចាត់បញ្ចូលជាដល់វិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះគឺលំបាក ដែលចិនអាចចាត់បញ្ចូលជាដល់វិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះគឺលំបាក ដែលចិនអាចចាត់បញ្ចូលជាដល់វិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃព្រាះ ដែលចេញវេជ្ជបញ្ហាតៀតដែលជាប់ពាក់ព័ន្ឋនឹងការមានផ្ទៃព្រាះគឺលំបាក ដែលចិនអាចចាត់បញ្ចូលជាដល់វិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃព្រាះ។
អត្ថប្រយោជន៍ទី15៖ ជំងឺអេដិស៍	ហ្វតតេនីងទូទាត់ថ្លៃព្យាបាលដែលកើតឡើងពី ឬពាក់ព័ន្ឋនឹង មេរោគអេដស៍/ហ៊ីវ ឬអ្នកផ្ទុកជំងឺអេដស៍ (ARC) និង/ឬ រយៈពេល នៃការវិវត្ត ការករកើតមេរោគ ឬបម្រែបម្រួល។ អត្ថប្រយោជន៍នេះត្រូវបានកម្រិតត្រឹមទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រងសរុបក្នុងមួយជីវិត ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍។
អត្ថប្រយោជន៍ទី16៖ ការលាងឈាម	ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃសេវាការលាងឈាមក្នុងលក្ខខណ្ឌវេជ្ជសាស្ត្រដែលត្រូវបានធានា ក្នុងនាមការព្យាបាលជំងឺក្រៅ នៅមន្ទីរ ពេទ្យ ដែលបានចុះបញ្ជី និងយើងទទួលស្គាល់។ អត្ថប្រយោជន៍នេះមានចំនួនអតិបរិមា ដូចមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍ នៃករណីជំងឺ។
	ដើម្បីកុំឱ្យមានមន្ទិល គ្មានការទូទាត់សំណងសម្រាប់ការពិគ្រោះជំងឺជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស ការចេញវេជ្ជបញ្ជា ការវិភាគវេជ្ជ សាស្ត្រ រួមបញ្ចូលតែមិនកំណត់ត្រឹម ការធ្វើតេស្គមន្ទីរពិសោធន៍ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដោយកាំរស្មីអ៊ិច ការធ្វើអេកូសាស្ត្រ ឬការ ស្កេនជាដើម។
អត្ថប្រយោជន៍ទី17៖ វិធីព្យាបាលដោយវិទ្យសកម្ម ឬ វិធីព្យាបាលដោយចាក់គីទី	ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃព្យាបាលដោយវិធីព្យាបាលដោយវិទ្យុសកម្ម ឬ វិធីព្យាបាលដោយចាក់គីមី ក្នុងលក្ខខណ្ឌវេជ្ជសាស្ត្រដែល ត្រូវបានធានា ក្នុងនាមការព្យាបាលជំងឺក្រៅ នៅមន្ទីរពេទ្យ ដែលបានចុះបញ្ជី និងយើងទទួលស្គាល់។ អត្ថប្រយោជន៍នេះមាន ចំនួនអតិបរិមា ដូចមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
	ដើម្បីកុំឱ្យមានមន្ទិល គ្មានការទូទាត់សំណងសម្រាប់ការពិគ្រោះជំងឺជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស ការចេញវេជ្ជបញ្ជា ការវិភាគវេជ្ជ សាស្ត្រ រួមបញ្ចូលតែមិនកំណត់ត្រឹម ការធ្វើតេស្គមន្ទីរពិសោធន៍ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដោយកាំរស្មីអ៊ិច ការធ្វើអេកូសាស្ត្រ ឬការ ស្កេនជាដើម។
អត្ថប្រយោជន៍ទី18៖ វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាលដោយ ចលនា/ វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាល សរសៃ/ វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាល ដោយវិធីម៉ាស្សាសាច់ជុំ និងឆ្អឹង/ វេជ្ជ បណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាលបែប Homeopathy/ វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសចាក់ ច្ចុលវិទ្យាសាស្ត្រ	ហ្វតតេនីងទូទាត់ថ្លៃព្យាបាល ដែលផ្តល់ជូនដោយវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាលដោយចលនា វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាល សវសៃ វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាលដោយវិធីម៉ាស្សាសាច់ដុំ និងឆ្អ្លីង វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាលបែប Homeopathy វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសចាក់ម្ជុលវិទ្យាសាស្ត្រ ដារាបណាការព្យាបាលនេះស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងផ្ទាល់ និងជាការណែនាំដោយ វេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស។ អត្ថប្រយោជន៍នេះមានចំនួនអតិបរិមា ដូចមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។

17 September 2021 Page 7 of 17

អត្ថប្រយោជន៍ទី19៖ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់ការសម្រាក ព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ	ហ្វតតេនឹងទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្រចាំថ្ងៃក្នុងពេលសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ សម្រាប់ការព្យាបាលដែលអាចទទួលបានការ ធានាក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទាមទារថ្លៃព្យាបាល ពីបេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម និង/ ឬបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផ្សេងទៀតវិញ ប៉ុន្តែមិនទាមទារពីអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗទៀតក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះទេ។ អត្ថប្រយោជន៍ នេះនឹងមិនត្រូវផ្តល់ឱ្យឡើយ ប្រសិនបើមានការទាមទារសំណងណាមួយពីការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ត្រូវបានធ្វើឡើង ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ កម្រិតអតិបរិមានៃអត្ថប្រយោជន៍នេះ និងចំនួនថ្ងៃអតិបរមា មានបញ្ជាក់នៅក្នុងតារាងអត្ថ ប្រយោជន៍។
អត្ថប្រយោជន៍ទី20៖ ជំនួយចន្ទាន់អន្តរជាតិតាមគោលការណ៍ វេជ្ជសាស្ត្រ (IEMA)	ហ្វតតេនីងទូទាត់ថ្លៃជំនួយបន្ទាន់អន្តរជាតិតាមគោលការណ៍វេជ្ជសាស្ត្រ យោងតាមកម្រិតអតិបរិមាដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុង តារាងអត្ថប្រយោជន៍។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតនៃការធានារ៉ាប់រងនេះ សូមមើលបញ្ញត្តិនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងស្ដីពី <b>ជំនួយបន្ទាន់អន្តរជាតិតាមគោលការណ៍</b> វេ <b>ជ្ជសាស្ត្រ (</b> IEMA)។

17 September 2021 Page 8 of 17

# អត្តប្រយោខន៍ តាមខម្រើស

# ម្ដែង អង្គិនៃតោនឡុងនេះ អង្គិនៃតោនខ្មុងរបៀបបន្តឡូវម្សៃ

អត្ថប្រយោជន៍ជាអតិបរមានដូចដែលមានបង្ហាញនៅក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នេះ គឺសម្រាប់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងម្នាក់ៗ ក្នុងមួយឆ្នំនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

## ការព្យាបាលជំងឺក្រៅ តាមជម្រើស

ប្រសិនបើអត្ថប្រយោជន៍នេះគ្រូវបានជ្រើសរើសទិញបន្ថែមទៅក្នុងតារាងសន្យារ៉ាប់រង ដោយមានការបង់បុព្វលាភបន្ថែម ហ្វូត តេនឹងទូទាត់ថ្លៃចំណាយសម្រាប់ការព្យាបាលជំងឺក្រៅ ដែលសមហេតុផល និងចាំបាច់ ដូចខាងក្រោម៖

- ថ្លៃពិគ្រោះជំងឺជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស
- ឱសថតាមវេជ្ជបញ្ចា និងការរុំឬលាងរបួស និង
- ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យតាមវេជ្ជបញ្ជា៖ ការថតកាំរស្មីរនិច ការវាស់ចង្វាក់បេះង៉ូង តេស្កមេតាបូលីស ការពិនិត្យនិងការធ្វើតេស្ក មន្ទីរពិសោធន៍ ការថតឆ្លុះអេកូ ការថតឆ្លុះEndoscopy និង Biopsy និង CTស្កេន MRIស្កេន និង PET ស្កេន

អត្ថប្រយោជន៍អតិបរិមាសម្រាប់ការទៅពិគ្រោះជំងឺម្តង និងចំនួនកំណត់ប្រចាំឆ្នាំសម្រាប់ការព្យាបាលជំងឺក្រៅ ក្នុងមួយឆ្នាំ មាន ចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ករណីជំងឺ។

### ថ្ងៃអ អត្តម្រយោខន៍តាន៩ម្រើស៖ អត្តប្រយោខន៍មាគុតាព

អត្ថប្រយោជន៍ជាអតិបរមានដូចដែលមានបង្ហាញនៅក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នេះ គឺសម្រាប់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងម្នាក់ៗ ក្នុងមួយឆ្នាំបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយមានរយៈពេល រង់ចាំដូចបានបង្ហាញនៅក្នុងតារាងសន្យារ៉ាប់រង។

### មាតុភាព តាមជពុទ្ធីស

ប្រសិនបើអត្ថប្រយោជន៍នេះត្រូវបានជ្រើសរើសទិញបន្ថែមទៅក្នុងតារាងសន្យារ៉ាប់រង ដោយមានការបង់បុព្វលាភបន្ថែម និងមានរយៈពេលរង់ចាំដែលត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងតារាងសន្យារ៉ាប់រង ហ្វូតតេនឹងទូខាត់ថ្លៃចំណាយដែលសមហេតុផល និងចាំបាច់ សម្រាប់ការមានផ្ទៃពោះជាធម្មតា (រាប់បញ្ចូលទាំងការពិនិត្យសុខភាពមុន និងក្រោយពេលសម្រាលបុត្រ) និងការ សម្រាលបុត្រ ទោះបីជាការសម្រាលបុត្រតាមធម្មជាតិ ឬដោយការវះកាត់ក៏ដោយ។ យើងក៏ផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ទារក ទើបនឹងកើត ក្នុងករណីដែលមានការព្យាបាលជាអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរ ពេទ្យមិនឆ្លងយប់ សម្រាប់ជំងឺស្រួចស្រាវ ព្រមទាំងចំណាយផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ឋ ដែលទារកមានចេញរោគសញ្ញាពីកំណើត ឬចេញរោគសញ្ញាជុងរយៈពេលសាមសិប (30) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីប្រសូត។ អត្ថប្រយោជន៍នេះមានចំនួនអតិបរិមា ដូចមានចែងក្នុង តារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។

សូមកត់សម្គាល់ថា៖

- សម្រាប់ការសម្រាលបុត្រដោយវះកាត់ដែលមិនមានភាពចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ យើងនឹងផ្ដល់សំណងទៅតាមតម្លៃនៃ ការសម្រាលបុត្រតាមធម្មជាតិ។ រាល់ផលវិបាកដែលបណ្ដាលមកពីការសម្រាលបុត្រជោយវះកាត់ដែលមិនមានភាព ចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងត្រូវផ្ដល់ជូននៅក្នុងអត្ថប្រយោជន៍ "មាតុភាព តាមជម្រើស" និងទៅតាមចំនួនអតិបរមាដូច មានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃករណីជំងឺ។
- ប្រសិនបើយើងមិនអាចកំណត់បានថាការសម្រាលបុត្រដោយវះកាត់មានភាពចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រឬអត់ នោះយើង និងចាត់ទុកថាវាគ្មានភាពចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។

អត្ថប្រយោជន៍នេះមិនធានាចំពោះថ្លៃចំណាយ សម្រាប់ការរំលូតកូនតាមចិត្តផ្ទាល់ខ្លួន និងផលវិបាកដែលកើតឡើងពីការរំលូត នោះឡើយ។

17 September 2021 Page 9 of 17

# ងហ្គេងខ្លួននេះ

- រាល់ករណីជំងឺ ឬស្ថានភាពដែលពាក់ព័ន្ឋ ដែលអ្នកធ្លាប់បានទទួលការព្យាបាលតាមបែបវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលធ្លាប់មានរោគសញ្ញា ឬដែលធ្លាប់ស្វែងរកការពិគ្រោះជំងឺ នៅមុន កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក លើកលែងតែមានចែងពីការធានាផ្ទុយពីនេះ ដូចមានចែងក្នុងតារាងសន្យារ៉ាប់រង និង/ឬ ក្នុងលិខិតករណី ដែលកើតមានមុនពេលទិញធានារ៉ាប់រង ដែលបានចេញដោយយើង និងទទួលស្គាល់ដោយអ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រង។ (ករណីដែលកើតមានមុនពេលទិញធានារ៉ាប់រង)
  - ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ បន្ទាប់ពីចូលជាសមាជិកនៅបានរយៈពេលពីរ (2) ឆ្នាំជាប់ៗគ្នា អ្នកនឹងអាចទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ចំពោះករណីដែលកើតមានមុនពេលទិញ ធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ ប្រសិនបើអ្នកមិនធ្លាប់៖
  - ក) ពិគ្រោះជំងឺជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតដើម្បីទទួលការព្យាបាលតាមបែបវេជ្ជសាស្ត្រ ឬទទួលបានយោបល់ (រួមទាំងការពិនិត្យសុខភាព) ឬមានរោគសញ្ញា ឬ
  - ខ) ប្រើប្រាស់ឱសថ (ដោយរួមបញ្ចូលទាំងឱសថវេជ្ជសាស្ត្រ តមអាហារ និងថ្នាំចាក់) នៅក្នុងរយ:ពេលពីរ (2) ឆ្នាំជាប់ៗគ្នា បន្ទាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្ដើមសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យា រ៉ាប់រងរបស់អ្នក (រយ:ពេលពន្យារចំនួនពីរឆ្នាំ)។
- 2. ការថែទាំ ឬការព្យាបាលដែលមិនតម្រូវឱ្យមានថ្លៃចំណាយ ឬករណីជំងឺដែលកើតចេញពីការបំពេញកាតព្វកិច្ចការងារ ឬវិជ្ជាជីវ: ដែលអាចទូទាត់តាមច្បាប់ស្ដីពីសំណងគ្រោះ ថ្នាក់ការងារ បុការធានារ៉ាប់រងដំទៃទៀត។
- 3. ថ្លៃចំណាយទៅលើកាផ្គេត់ផ្គង់ ការថែទាំ ការដំឡើង ការជួល ឬការទិញសរីរាង្គបំពាក់ខាងក្រៅ ឬឧបករណ៍សិប្បនិទ្ធិត ឈើច្រត់ កៅអីរុញ ឬឧបករណ៍វេជ្ជសាស្ត្រផ្សេងៗ។
- 4. ការថែទាំ និងការព្យាបាលធ្មេញ ការរះកាត់កែសម្ផស្ស ការព្យាបាលដោយប្រើគ្រឿងសម្អាង សេវាកម្ម ឬផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់ការព្យាបាលដែលពាក់ព័ន្ឋនឹងសម្រស់ ទោះជាការណ៍ នោះធ្វើឡើងដើម្បីបំពេញគោលបំណងផ្លូវចិត្តឬក៏អត់ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងការពិនិត្យដឹក្រេភ្នែក ឬកាត់វ៉ែនតា ឬការដាក់កែវភ្នែក និងវត្ថុជំនួយការស្ដាប់។
- 5. ការព្យាបាល ឬការកាត់ចេញនូវស្បែកងំបៅខូច ដែលមិនបង្ហាញរកស្តុតាងនៃសកម្មភាពកោសិកាដែលគួរឱ្យសង្ស័យ រួមមានប៉ុន្តែមិនកម្រិតត្រឹម៖ ការផ្លាស់ប្តូរទំហំ រូបរាង ឬ ពណិក្នុងរយៈពេលថ្មីៗ។ ការព្យាបាលស្បែកកើតភ្លឺ។ ការព្យាបាល ឬការវះកាត់ ស្បែកឡើងសរសៃខៀវ(Superficial varicose veins) ដែលមិនមានភាពចាំបាច់ផ្នែកវេជ្ជសា ស្ត្រ ស្បែកចេញសរសៃក្រហម(spider veins) ស្នាមដែលមិនមានផ្លែ (non-keloid scars ) ការលុបស្នាមសាក់ ឬបម្រែបម្រលពណិស្បែកផ្សេងៗទៀត។
- 6. កម្រៃសេវាលើការបង្រម ឬពង្រីកសុងន់ និងផលវិបាកដែលកើតពីការប្រើប្រាស់សេវានេះ។
- 7. ថ្នាំសម្រាប់ផ្ដាច់ការដក់បារី ថ្នាំបំបាត់ចំណង់អាហារ ថ្នាំបំបាត់ជ្រុះសក់ ថ្នាំបណ្ដុះសក់ ទំពែកក្បាល។ ការជម្រះរោមជាបណ្ដោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍ដោយឡាស៊ែរ ការជម្រះ រោមដោយប្រើផ្ដួលចាក់បាញ់សម្លាប់គល់រោម ការបករោមដោយប្រើការ ឬមធ្យោបាយផ្សេងទៀត។ ការដាំសក់ដើម្បីកែសក់ជ្រុះជាអចិន្ត្រៃយ៍ដែលបណ្ដាលមកពីជំងឺ ឬរបួស ចំពោះសក់ទំពែកសម្រាប់បុរស ឬសក់ស្ដើងសម្រាប់ស្ក្រីពាក់ព័ន្ឋនឹងអាយុ។ ថ្នាំរក្សាសម្រស់មិនឱ្យចាស់ វីតាមីនជំនួយសម្រស់។
- 8. ការសម្រកទម្ងន់ និងថ្ងៃចំណាយនៃការព្យាបាលណាមួយនិងទាំងអស់សម្រាច់ការសម្រកទម្ងន់ ឬកម្មវិធីសម្រកទម្ងន់។ ផែនការញ៉ាំអាហារដែលមានកាឡូរីទាបដើម្បីសម្រក ទម្ងន់ កម្មវិធីសម្រកទម្ងន់ និងការប្រឹក្សាយោបល់អំពីការតមអាហារពាក់ព័ន្ឋនឹងការប្រឹងប្រែងសម្រកទម្ងន់។ ថ្លៃចំណាយលើសេវាកម្មថែទាំសុខភាព និងថ្លៃចំណាយដែល ពាក់ព័ន្ឋនឹងការព្យាបាលភាពធាត់ពេកដែលនាំឱ្យមានជំងឺ ឬមិនមានជំងឺ រួមមានប៉ុន្តែមិនកម្រិតត្រឹម៖ ការរះកាត់ក្រពះឱ្យរួមតូច (gastric bypass) ការបំពេញថ្លៃក្រពះ(gastric balloons) ការក៏បក្រពះ(gastric stapling) ការកាត់តពោះវៀនតូចមកចុងពោះវៀនធំ (jejunal ileal bypass) និងវិធានផ្សេងៗទៀត ឬផលវិបាកផ្សេងៗដែលកើតឡើងពី នេះ។
- 9. ឱសថបុរាណ។ ករណីមិនធានានេះមិនត្រវ់បានអនុវត្តសម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍18។
- 10. ការរងរបួស ឬជំងឺដែលកើតឡើងពីការសេពគ្រឿងស្រវឹង គ្រឿងញៀន ឬថ្នាំដែលស្រងៀងគ្នាហួសប្រមាណមិនថាដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលពីការសេព និងញៀននោះ
  ទេ។
- 11. ការរងរបួសដោយសារតែបញ្ហាផ្លូវចិត្ត ដូចជាការធ្វើអត្តឃាត ឬការប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត ឬការធ្វើបាបខ្លួនឯងដោយចេតនា ការសម្រាកថែសុខភាព ឬការថែរក្សាអនាម័យ។
- 12. ជំងឺកាមរោគ លើកលែងតែ មេរោគអេងស៍/ហ៊ីវ ជាួចដែលមានចែងក្នុងអត្ថប្រយោជន៍ទី15 នៃតារាងអត្ថប្រយោជន៍។
- 13. ជំងឺពីកំណើត។
- 14. រាល់ការព្យាបាលជំងឺផ្លូវចិត្ត។
- 15. គ្រប់ប្រភេទនៃជំងឺដែលទាក់ទងនឹងការសិក្សា បញ្ហានៃការអប់រំ បញ្ហាដែលទាក់ទងនឹងអាកប្បកិរិយា បញ្ហាដែលទាក់ទងនឹងការរីកលូតលាស់កាយសម្បទា ឬការលូតលាស់ ផ្នែកចិត្តសាស្ត្រ រួមទាំងការវាយតម្លៃ ឬផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់អំពីបញ្ហាទាំងនោះ។
- 16. ការមានផ្ទៃពោះធម្មតា សេវាសម្រាលបុត្រធម្មជាតិ និងសម្រាលបុត្រដោយការវះកាត់ លើកលែងតែអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានការធានាក្នុងអត្ថប្រយោជន៍ "មាតុភាពតាម ជម្រើស"។

17 September 2021 Page 10 of 17

តរស្នើទិនចាខា (១៩)

17. ការបញ្ចប់គភិដោយមិនមែនដោយសារមូលហេតុវេជ្ជសាស្ត្រ ថ្នាក់បណ្តុះបណ្តាលមាតុភាព ថ្លៃឆ្លុបដែលមិនពាក់ព័ន្ធនឹងការពិសោធន៍ទឹកភ្លោះ (ឬប្រតិបត្តិការដែលទាក់ទង ឬ ស្រដៀងគ្នា)។

- 18. ការសម្រាលបុត្រមិនគ្រប់ខែ និងថ្លៃចំណាយដែលពាក់ព័ន្ឋឬបន្ទាប់បន្សំ លើកលែងតែអ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រងមានការធានាក្នុងអត្ថប្រយោជន៍ "មាតុភាពតាមជម្រើស"។
- 19. ថ្លៃចំណាយលើផលវិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ ដែលកើតឡើងនៅក្នុងរយៈពេលរង់ចាំ។
- 20. រាល់សេវាកម្មពាក់ព័ន្ឋនឹងភាពមានកូន/ភាពគ្មានកូន ការធ្វើតេស្ត ការព្យាបាល និង/ថ្មវិធាននៃប្រភេទណាមួយ រួមមានប៉ុន្តែមិនកម្រិតត្រឹម ថ្នាំជំនួយឱ្យមានកូន/គ្មានកូន ការ យកមេជីវិតថុរសបាញ់ចូលក្នុងស្បូនស្ត្រី(Artificial insemination) ការបង្អកំណើតក្រៅស្បូន(in-vitro fertilization) ការចាក់បញ្ចូលអូវុលនិងស្តែមចូលក្នុងដៃស្បូនស្ត្រី (GIFT) ការចាក់បញ្ចូលអំប្រឹយ៉ុងកូនចូលក្នុងដៃស្បូនស្ត្រី(ZIFT) ការពពោះជំនួសម្ភាយ ព្រមទាំងវិធាននិងសេវាកម្មផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ឋនឹងការមានកូននិងការគ្មានកូន។ ការមានផ្ទៃពោះដែលបណ្តាលមកពីការព្យាបាលទាំងនេះ ផលវិបាកអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះបែបនេះ ការសម្រាលកូន និងការថែទាំក្រោយពេលសម្រាល ក៏មិនត្រូវបានធានា ដែរ។ ទារកដែលកើតមកដោយសារតែវិធាន/ការព្យាបាលទាំងនេះ គឺត្រវឆ្លងកាត់ការវិភាគហានិភ័យ និងគ្មានការចុះឈ្មោះដោយស្វ័យប្រវត្តិទេ។
- 21. ការពន្យារកំណើតរបស់បុរស និងស្ត្រី។ ការកាត់បំពង់មេជីវិតបុរស(Vasectomy) និងការគ្រៀវ(sterilization) ឬថ្ងៃចំណាយសម្រាប់ការស្រាយការចងបំពង់មេជីវិតវិញ។ ការប្តូរជាទ ឬការបណ្តុះ/ផ្សាំប្រជាប់ជាទ។ ការខូចមុខងារផ្លូវភេទ ឬភាពមិនគ្រប់គ្រាន់ខាងផ្លូវភេទ។ ថ្លៃកាត់ស្បែកអង្គជាតិ និងថ្លៃពាក់ព័ន្ឋ។ ថ្នាក់បណ្តុះបណ្តាលអំពីមាតុភាព និងការសម្រាល។ ថ្នាំបង្កើនសមត្ថភាពផ្លូវភេទ(Viagra) ឬថ្នាំបង្កើនសមត្ថភាពផ្លូវភេទងថៃទៀត និងប្រភេទថ្នាំស្រងៀងគ្នានេះផ្សេងៗទៀត។
- 22. ការប្រឹក្សាយោបល់ ការត្រួតពិនិត្យ ការធ្វើតេស្ត ឬការព្យាបាលដែលពាក់ព័ន្ឋនឹងហ្សែន។
- 23. កម្រៃសេវាវិជ្ជាជីវៈដែលចំណាយដោយសមាជិកនៃក្រុមគ្រួសាររបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬដោយបុគ្គលដែលធម្មតារស់នៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬ នៅក្រោមបង្គាប់ការងាររបស់អ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រង់។
- 24. សេវាកម្មដែលមិនមានលក្ខណៈវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលទទួលបានពីមន្ទីរពេទ្យ ដុំចជាទូរទស្សន៍ ទូរស័ព្ទ សេវាទូរគមនាគមន៍ វិទ្យ ឬប្រហាក់ប្រហែល។
- 25. ការព្យាបាលជំនួស រួមមានប៉ុន្តែមិនកម្រិតត្រឹម អ្នកជំនាញផ្នែកបាតជើង ចក្ខុពេទ្យ វេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសព្យាបាលប្រអប់ជើង។ ករណីមិនធានានេះ មិនត្រូវបានអនុវត្តសម្រាប់ អត្ថប្រយោជន៍ទី18 ទេ។
- 26. ការចាក់ថ្នាំបង្ការ ការត្រួតពិនិត្យកាយសម្បទាជាប្រចាំ ការត្រួតពិនិត្យសុខភាព ឬការធ្វើតេស្តមិនមែនដើម្បីការព្យាបាល ឬការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនៃករណីជំងឺដែលស្ថិតនៅក្រោម ការធានា ការព្យាបាលបន្ទាប់បន្សំ ឬការព្យាបាលណាមួយដែលមិនមានភាពចាំបាច់ខាងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងការព្យាបាលបង្ការណាមួយ ការផ្តល់ថ្នាំដើម្បីបង្ការជំងឺ ឬការ ព្យាបាលដែលធ្វើឡើងដោយវេជ្ជបណ្ឌិត។ ការពិនិត្យដល់ផ្ទុះដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស ឬគិលានុបង្ហាកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។ អាហារបំប៉ន និង សារជាតិបំប៉នដែលអាចរកបានដោយធម្មជាតិ រួមមានតែមិនកម្រិតត្រឹមវីតាមីន ជាតិវ៉េ និងសារធាតុសរីរាង្គដំចៃទៀត។
- 27. ជំងឺ ឬរបួសដែលកើតឡើងពីការប្រណាំងគ្រប់ប្រភេទ (លើកលែងតែការប្រណាំងថ្មើរជើង) ការជិះស្គី ការជិះស្គីលើទឹក សកម្មភាពមុជក្រោមទឹកដែលទាមទារឱ្យមាន ឧបករណ៍ដំកង់អ្ហើម កីឡារង្សីវងា កីឡាអាជីព និងសកម្មភាពខុសច្បាប់។
- 28. (ក) ការលុកលុយដោយសង្គ្រាម សកម្មភាពនៃសត្រវបរទេស ការប្រយុទ្ធ ឬប្រតិបត្តិការសង្គ្រាម (ទោះបីជាសង្គ្រាមត្រវបានប្រកាស ឬអត់ក៏ដោយ)
  - (ខ) សង្គ្រាមស៊ីវិល ការផ្លាស់ប្តូរ ភាពចលាចលស៊ីវិលដែលមានចំនួនប្រជាជនច្រើន ការបះបោរខាងយោធា ការបះបោរ អំពើឧទ្ធាម បដិវត្តន៍យោធា ការឃុបឃិត ឬការ ដំណើ្តមអំណាច។
  - (គ) ព្រឹត្តិការណ៍ប្រកាសច្បាប់អាជ្ញាសឹក ឬដាក់ប្រទេសឱ្យស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន ឬព្រឹត្តិការណ៍ឬមូលហេតុណាមួយដែលកំណត់ការប្រកាសច្បាប់អាជ្ញាសឹក ឬដាក់ប្រទេសឱ្យ ស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន។
  - (ឃ) ការចូលរួមដោយផ្ទាល់នៅក្នុងកូងកម្ម ឬកុប្បកម្ម។
  - (ង) ការប្រព្រឹត្តរបស់បុគ្គលណាម្នាក់ដែលតំណាងឱ្យ ឬមានទំនាក់ទំនងជាមួយស្ថាប័នណាមួយជាមួយនឹងសកម្មភាពដែលដឹកនាំឆ្ពោះទៅរកការផ្តួលរំលំដោយកងកម្លាំងនៃ រដ្ឋាភិបាលខុសច្បាប់ ឬរដ្ឋាភិបាលស្របច្បាប់ណាមួយ ឬដោយរងឥទ្ធិពលពីអំពើភេរវកម្ម ឬអំពើហិង្សា។
  - (ច) សកម្មភាពភេរវកម្ម
- 29. អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងជាប់ពាក់ព័ន្ឋ ឬចូលរួមនៅក្នុងកងទ័ពជើងទឹក ឬកងទ័ពជើងគោក ឬ បម្រើការឬប្រតិបត្តិការនៅក្នុងកងទ័ពជើងអាកាស ឬចូលរួមក្នុងប្រតិបត្តិការ វាយលុកដោយបានគ្រោងទុក ឬធ្វើដោយអាជ្ញាធរស៊ីវិលឬយោធា ប្រឆាំងនឹងចោះប្លន់ ភេះវករ ឬហេតុការណ៍ផ្សេងៗទៀត។

17 September 2021 Page 11 of 17

ងរស្នើទិនចាខា (១ខ្លួ)

30. បម្រែបម្រួលវិទ្យុសកម្ម ឬការចម្លងរោគដោយវិទ្យុសកម្មពីឥន្ឋនៈនុយក្លេអ៊ែរ ឬពីកាកសំណល់នុយក្លេអ៊ែរដែលមានពីការឆេះឥន្ឋនៈនុយក្លេអ៊ែរ។ សម្រាប់តែករណីលើកលែង នេះតែប៉ុណ្ណោះ ចំហេះនុយក្លេអ៊ែរ រួមមានការបំភាយនុយក្លេអ៊ែរ មហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ឬការបញ្ចេញថាមពលនុយក្លេអ៊ែរឬអាតូមិក។

- 31. ការព្យាបាលក្នុងនាមជាការព្យាបាលជំងឺក្រៅ លើកលែងតែអ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រងមានការធានាក្នុងអត្ថប្រយោជន៍ **"ការព្យាបាលជំងឺក្រៅ តាមជម្រើស"**។
- 32. សេវាប្រឹក្សាយោបល់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្របន្ទាប់បន្សំ ពីវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស សម្រាប់ករណីជំងឺដូចគ្នា លើកលែងតែទទួលបានការអនុញ្ញាតពីហ្វតតេជា លាយលក្ខណ៍អក្សរ។
- 33. ការស្តារនីតិសម្បទា លើកលែងតែវាជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ហើយស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យឬការគ្រប់គ្រងពីវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេស ហើយត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងស្ថាប័នស្តារនីតិសម្បទាដែលមានការទទួលស្គាល់។
- 34. ការព្យាបាលដោយចំហាយទឹក គ្លីនិកព្យាបាលលក្ខណៈធម្មជាតិ កន្លែងស្ប៉ា ឬគ្រឹះស្ថានដែលស្រដៀងគ្នា ឬបន្ទប់ថែទាំដែលចុះបញ្ជីការដោយគិលានុបដ្ឋាក ឬនៅមន្ទីរពេទ្យ ដែលបានក្លាយទៅជាគេហដ្ឋាន ឬកន្លែងស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬការព្យាបាលដែលត្រូវបានរៀបចំទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែកសម្រាប់គោលបំណង ស្នាក់នៅ។
- 35. ថ្លៃចំណាយដែលពាក់ព័ន្ឋនឹងការប្តូរទីតាំងសរីរាង្គជំនួស ឬសេវាក្នុងការយកសរីរាង្គចេញពីអ្នកបរិច្ចាក ថ្លៃដឹកជញ្ជូន និងថ្លៃចំណាយរដ្ឋបាលដែលទាក់ទងនឹងករណីនេះ លើកលែងតែអត្ថប្រយោជន៍នោះមានចែងក្នុងអត្ថប្រយោជន៍ទី7។
- 36. ថ្លៃចំណាយសម្រាប់ការធ្វើដំណើរ និងការស្នាក់នៅ លើកលែងតែមានការយល់ព្រមពិសេសជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីហ្វតតេ មុនពេលធ្វើដំណើរ។ ថ្លៃចំណាយលើការធ្វើ ដំណើរ ឬការស្នាក់នៅ រាប់បញ្ចូលទាំងថ្លៃឡានឈ្នួល និងថ្លៃចំណាយផ្សេងទៀតនឹងមិនត្រូវបានទូទាត់ជូនឡើយ ប្រសិនបើការព្យាបាលនោះជាការព្យាបាលជំងឺក្រៅ។ ថ្លៃ ចំណាយដែលកើតមាន នៅពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងធ្វើដំណើរដោយមិនគោរពតាមដំបូន្មានរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត។
- 37. ការព្យាបាលជំងឺដង្ហើមកើតមាននៅពេលគេង រួមមានការគេងស្រមុក និងថប់ជំងឺអ្ហីមពេលគេង ការអស់កម្លាំង ការនឿយបាត់ដែលបណ្តាលមកពីជិះយន្តហោះយូរ ថ្ ស្តេសដែលបណ្តាលមកពីការងារ ថ្ម ស្ថានភាពដែលពាក់ព័ន្តនានា។

17 September 2021 Page 12 of 17

### ណ្ណទត្តស

### 1. គារគំណត់អាយុ

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះមិនធានាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងដែលមានអាយុចាប់ពីហុកសិបប្រាំ (65) ឆ្នាំឡើងទៅ (ផ្នែកលើថ្ងៃកំណើតចុងក្រោយ) លើកលែងតែបុគ្គលនោះជា អ្នកត្រូវបានធានាជាបន្តបន្ទាប់ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះតាំងពីមុនអាយុហុកសិប (60) ឆ្នាំ មកម្ល៉េះ។ ក្នុងករណីនេះ ការធានារ៉ាប់រងនឹងបន្តរហូតដល់បំណាច់ឆ្នាំនៃបណ្ណ សន្យារ៉ាប់រង ដែលអ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រងនោះអាចទទួលបានការធានារហូតដល់អាយុចិតសិប (70) ឆ្នាំ។

### 2. នារនៃថ្ងៃ

លើកលែងតែមានការសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៅក្នុងការកែប្រែចុងក្រោយដែលចេញដោយ ហ្វតតេ អមដោយហត្ថលេខារបស់និយោជិតដែលទទួលបានការ អនុញ្ញាតពីហ្វតតេ បើពុំដូច្នោះទេគ្មានការកែប្រែណាមួយនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះមានប្រសិទ្ធភាពឡើយ។

### 3. គាមេញម៉មស្នេសស្វារ៉ាម់ខេ

- ក. ហ្វតតេអាចធ្វើបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដោយជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងរយៈពេលសាមសិប (30) ថ្ងៃមុន។ ការបញ្ចប់បណ្ណសន្យា រ៉ាប់រងនេះ នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ឋិរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងណាមួយទេ ពាក់ព័ន្ឋនឹងអត្ថប្រយោជន៍ករណីជំងឺដែលបានកើតឡើងមុនកាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់បណ្ណ សន្យារ៉ាប់រងនេះ។ នៅពេលបញ្ចប់ ហ្វតតេនឹងប្រគល់ប្រាក់ប្បាលារាត្រឡប់ទៅវិញ ក្រោយពីកាត់ប្រាក់សេវ៉ារដ្ឋបាលចំនួនដំប់ភាគរយ (10%) សម្រាប់ផ្នែករយៈពេល ដែលមិនទាន់ផុតកំណត់នៃរយៈពេលធានារ៉ាប់រង ក្នុងករណីដែលការបញ្ចប់នោះមិនទាក់ទងនឹងស្ថានភាពណាមួយដូចខាងក្រោម៖
  - i) ការបំភាន់ហ្វតតេ ដោយការប្រកាសមិនត្រឹមត្រវ
  - ii) ការព្រមព្រៀងជាមួយការប៉ុនប៉ងណាមួយរបស់តតិយជន ដើម្បីទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៃការទូទាត់ពីហ្វតតេជោយមិនសមហេតុផល ដែលធ្វើឱ្យខូច ប្រយោជន៍របស់ហ្មតតេ
  - iii) ការមិនគោរពតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬខកខានមិនបានអនុវត្តតាមភាពស្មោះត្រង់
- ១. ហ្វូតតេអាចបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងសម្រាប់បុគ្គលណាមួយដែលគ្រូវបានធានារ៉ាប់រង ចំពោះការមិនគោរពតាមតម្រូវការដូចដែលមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងគ្មានការការទូទាត់សងវិញនូវប្រាក់បុព្វលាភឡើយសូម្បីមួយផ្នែកឬទាំងស្រងចំពោះករណីនេះ។
- គ. អ្នកអាចបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងគ្រប់ពេល ដោយជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ហ្វតតេ និងតាមរយៈថ្ងៃសណីយ៍ដោយបញ្ជាក់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ចប់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ អ្នកនឹងមិនមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់បុព្វលារក្រឡប់ទៅវិញទេចំពោះផ្នែកនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមិនទាន់ផុតកំណត់ ក្នុងករណីដែលការបញ្ចប់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ អ្នកនីងមិនមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់បុព្វលារកត្រឡប់ទៅវិញទេចំពោះផ្នែកនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមិនទាន់ផុតកំណត់ ក្នុងករណីដែលការបញ្ចប់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងគេបញ្ចប់ មាត្រសម្រាប់ផ្នែកដែលមិនទាន់ផុតកំណត់នៃរយៈពេលធានារ៉ាប់រង ដោយកាត់ថ្លៃភាគរយ (20%) សម្រាប់សេវារដ្ឋបាល ចំពោះការបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដោយ បោត្តផលដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ។

គ្មានការទូទាត់ប្រាក់បុព្វលាភត្រលប់ទៅវិញទាំងស្រងឬមួយផ្នែកណានោះទេ ប្រសិនបើមានការទាមទារសំណងត្រវបានធ្វើឡើងក្នុងអំឡុងពេលនៃការធានារ៉ាប់រងរួចហើយ។

### 

ហ្វតតេមានសិទ្ឋិទទួលបានប្រាក់បុព្វលាភ សម្រាប់ការធានារ៉ាប់រងរយៈពេលខ្លីងូចខាងក្រោម៖

រយៈពេលធានា	អត្រាប្រាក់បុព្វលាភរយៈពេលខ្លី
1ខែ ឬតិចជាងនេះ	25%
3ខែ ឬតិចជាងនេះ	50%
6ខែ ឬតិចជាងនេះ	75%
9ខែ ឬតិចជាងនេះ	90%
លើសពី9ខែ	<b>បុព្វលាភប្រចាំឆ្នាំពេញ</b>

### 5. គារម្រងល់ច្រាត់មុព្ធលាងនៅទិញ្ញា

បន្ទាប់ពីរយៈពេលដប់បួន (14) ថ្ងៃ រាប់ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចូលជាសមាជិក អ្នកនឹងមិនមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់បុព្វលាភត្រឡប់ទៅវិញទេ ទោះបីទាំងអស់ឬមួយចំនួនក៏ ដោយ សម្រាប់ការបញ្ចប់បណ្ណសន្យាដោយសារមូលហេតុណាមួយ ក្រៅពីស្ថានភាពដែលបានចែងនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌទី3 នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

### ទិញ្ញាមនមគ្រ ព័ត៌មាន និ១តស្តតា១

វិញ្ញាបនបត្រ ព័ត៌មាន របាយការណ៍វ៉េជ្ជសាស្ត្រ និងភ័ស្តុតាងផ្សេងទៀតដែលតម្រូវដោយហ្វតតេត្រូវតែផ្តល់ជូនហ្វតតេ ក្រោមថ្លៃចំណាយរបស់អ្នក និងតាមទម្រង់ដែលបាន តម្រូវ។ រាល់ការជូនដំណីងទាំងអស់ដែលហ្វតតេត្រូវការពីអ្នក អ្នកត្រូវតែសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងផ្ញើមកកាន់ហ្វតតេ។ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងត្រូវដាក់លិខិត បញ្ជាក់វេជ្ជសាស្ត្រ ក្រោមថ្លៃចំណាយរបស់ខ្លួន នៅពេលដែលយើងគិតថាចាំបាច់ ដើម្បីពិនិត្យការទាមទារសំណងរបស់អ្នក។

17 September 2021 Page 13 of 17

លត្វខណ្ឌ

### 7. គារផ្លាស់ម្ដុះនៃគគ្គាដែលម៉ះពាល់ដល់គារធានាពីម៉ះខ

អ្នកត្រូវជូនដ៏ណីងដល់ហ្វតតេជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងរយៈពេលសាមសិប (30) ថ្ងៃ អំពីការផ្លាស់ប្តូរចំណុចណាមួយនៅក្នុងព័ត៌មានដែលអ្នកធ្លាច់បានផ្តល់ឱ្យយើងនៅ ពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំ និងនៅពេលណាមួយបន្ទាប់ពីនោះ។ ការផ្លាស់ប្តូរទាំងនោះរួមមាន៖ ការផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាន ប្រទេសស្នាក់នៅ លេខលិខិតឆ្លងជែន ស្ថានភាពគ្រួសារ ការងារ និងស្ថានភាពផ្សេងទៀតដែលអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលនោះអាចក្លាយជាសមាជិកទទួលបានការធានារ៉ាប់រង។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ហ្វតតេនិងពិនិត្យឡើងវិញនូវអត្រាបុព្វលាភ ធានារ៉ាប់រង ហើយជូនដំណីងអ្នកជាមុនជាលាយលក្ខណ៍អក្សរយ៉ាងហោចណាស់ សាមសិប (30) ថ្ងៃ។

### 8. តាមេរត់ខាននៃការជានារ៉ាច់ខេ

ក្នុងករណីដែលមានការអាក់ខាននៃការធានារ៉ាប់រង ដោយមូលហេតុណាមួយក៏ដោយ យើងរក្សាសិទ្ធិក្នុងការដាក់ឱ្យអនុវត្តឡើងវិញនូវករណីមិនធានាទីមួយ ដែលពាក់ព័ន្ធ នឹងករណីដែលកើតមានមុនពេលទិញធានារ៉ាប់រង។

### 9. ឡាម់ទ្រង់ទ្រខ

បណ្ណសន្យាធានារ៉ាបរងនេះត្រវបានគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយដោយយោងទៅតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

#### 10 ക്കെട്ടുക്കു

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះផ្ដល់ការធានាលើសមាជិកទាំងអស់ដែលមានសិទ្ធិទទួលបានការធានានេះ។

### 11. លង្គខណ្ឌនីលំនៅ

អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងត្រូវតែជានិវេសនជនដែលមានទីលំនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ និវាសនជនមានដូចជា ជនជាតិកម្ពុជា អ្នករស់នៅអចិវ្តៃនយ៍ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក៏ដូចជាជនបរទេស ដែលមានបណ្ណសម្គាល់ខ្លួនសិស្ស កាតការងារ ឬប័ណ្ណការងារដែលមានសុពលភាព និងមានអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ បណ្ណ សន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងមិនមានសុពលភាពសម្រាប់អ្នកទេ ក្នុងករណីដែលអ្នកទៅរស់នៅ ឬធ្វើដំណើរចេញពីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាលើសរយៈពេលកៅសិប (90) ថ្ងៃជាប់ៗគ្នា លើកលែងតែមានការជូនដំណឹងជាមុនមកកាន់ហ្វុតតេ ហើយអ្នកបានបង់បុព្វលាភបន្ថែម ប្រសិនបើមាន។

### 12. សុទ្រឹង្យនាពនៃព័ន៌មានពេញលេញ

### 12.1 ព័ន៌មានឝ្រឹមឝ្រូទ និខពេញលេញ

ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ឋទាំងអស់ត្រូវតែផ្តល់មកឱ្យហ្វតតេ ដើម្បីយើងសម្រេចចិត្តថាចេញ ឬបន្តបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឱ្យដែរឬទេ។ ព័ត៌មាននោះគ្រូវតែត្រឹមត្រូវ និង ពេញលេញ នៅកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់ពាក្យស្នើសុំ ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម។ ប្រសិនបើព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់មកហ្វតតេមិនត្រឹមត្រូវ ឬមិនពេញលេញ សិទ្ធិរបស់អ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រងនឹងក្លាយជាមោឃៈតាំងពីងំបូង។ ប្រសិនបើព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវ ឬមិនពេញលេញ៖

- ក) ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យហ្វតតេក្នុងចេតនាបោកបញ្ហោត បុព្វលាភដែលបានបង់ឱ្យហ្វតតេសម៉្រាប់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងរូបនោះនឹងត្រូវចាត់ទុកថាបានលះបង់ ចោល
- គ្រូវបានផ្ដល់ឱ្យហ្វតតេដោយមិនមានចេតនាបោកបញ្ហោត ប្រាក់បុព្វលាភប្រចាំឆ្នាំចំនួនប៉ែតសិបភាគរយ (80%) នឹងគ្រូវប្រគល់ត្រឡប់ទៅអ្នកត្រូវបានធានា
   រ៉ាប់រងវិញ

### 12.2 នាះអះអាចអាយុខុស

ប្រសិនបើអាយុរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងត្រូវបានចំពេញខុសនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង ដោយគ្មានចេតនាបោកបញ្ហោត ហ្វតតេអាចផ្លាស់ប្តូរចំនួនទឹក ប្រាក់ដែលត្រវបង់ រួមទាំងលក្ខខណ្ឌជំនៃទៀតនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ផ្នែកទៅតាមអាយុជាក់ស្តែងរបស់អ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រង។

### 13. មណ្ណសន្យារ៉ាម់ខេដ្ឋនៃនៀត

អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណីងមកហ្វតតេអំពីការធានារ៉ាប់រងជំងឺ ឬសុខភាពផ្សេងទៀតដែលនៅមានសុពលភាពក្នុងរយៈពេលធានារ៉ាប់រងនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ រួមទាំងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលបានដោយសារតម្រូវការការងារ ឬដោយសារមូលហេតុសញ្ជាតិ ឬអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅរបស់ខ្លួន។ បណ្ណ សន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងមិនផ្តល់សំណងឬទូទាត់សំណងលើសពីចំនួនសមាមាត្រឡើយ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលបានសំណងពីប្រភពផ្សេងទៀតសម្រាប់គ្រោះ ថ្នាក់ ឬជំងឺដូចគ្នា។

### 14. ភាពខាម្ចាស់នៃមញ្ញសន្យារ៉ាម់ខេ

ប្បតតេចាត់ទុកម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងជាម្ចាស់ផ្តាច់មុខនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ ប្បតតេមិនទទួលស្គាល់ការទាមទារសំណង ឬផលប្រយោជន៍ពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដោយអ្នកដទៃឡើយ។ ការទទួលយកបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬការទទួលយកការទូទាត់សំណងដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ឬដោយអ្នកតំណាងស្របច្បាប់ ឬអ្នកតំណាង ដែលមានការអនុញ្ញាតពីម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង) មានន័យថាហ្មតតេលែងមានកាតព្ទកិច្ច និងបន្ទុកទទួលខុសត្រវចំពោះការទូទាត់សំណងនោះទៀតហើយ។

17 September 2021 Page 14 of 17

លត្នខណ្ឌ

### 15. តម្រើតនៃនាះ:ខុសត្រូខ

ក្នុងរយៈពេលធានារ៉ាប់រង កម្រិតនៃភារៈខុសត្រវរបស់យើងក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ទាក់ទងនឹងករណីជំងឺណាមួយ មិនត្រវលើសពី៖

- ក់) សម្រាប់តម្លៃចំណាយក្នុងចំនុចណាមួយ (ការគិតថ្លៃ ឬតម្លៃ) ដែលមានចែងនៅក្នុងផ្នែកនៃអត្ថប្រយោជន៍នីមួយៗនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងតារាងអត្ថ ប្រយោជន៍។
- ខ) សម្រាប់ផ្នែកណាមួយដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង៖ ផលបូកសរុបនៃថ្លៃចំណាយដោយហ្វតតេ សម្រាប់តម្លៃចំណាយក្នុងចំនុចណាមួយ (ការគិតថ្លៃ ឬតម្លៃ) ទៅតាមផ្នែកដែលធានានោះ ដូចមានចែងនៅក្នុងតារាងអត្ថ ប្រយោជន៍។
- គ) សម្រាប់ក្នុងមួយករណីជំងឺ (អនុវត្តចំពោះតែផ្នែក HS (ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ និងការវះកាត់) ប៉ុណ្ណោះ)៖ កម្រិតនៃទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ដោយហ្វូតតេក្រោមផ្នែកនេះ មានចំនួនដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងចំណុច(ខ)ខាងលើ និងមានចែងនៅក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានជាសះស្បើយទាំងស្រុងពីករណីជំងឺនោះ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងតិចដប់បួន (14) ថ្ងៃជាប់ៗគ្នា បន្ទាប់ពីថ្ងៃចេញមន្ទីរពេទ្យ ការ ទាមទារសំណងលើថ្លៃចំណាយសម្រាប់ការព្យាបាលករណីជំងឺដូចគ្នាអាចធ្វើទៅបានក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដោយហ្វូតតេចាត់ទុកវាដូចជាករណីជំងឺថ្មី ដោយ អត្ថប្រយោជន៍ និងត្រូវបានអនុវត្តដូចកម្រិតអត្ថប្រយោជន៍ដែលមានចែងនៅក្រោមលក្ខខណ្ឌ (គ) ខាងលើ សម្រាប់ក្នុងមួយករណីជំងឺ។

សម្រាប់គោលបំណងខាងលើ៖

### i) "**ផ្នែកដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង**" មានន័យថា៖

- ក) ជាផ្នែកដែលមានចែងក្នុងចំណុចស្ដីពីការធានារ៉ាប់រងនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ (ផ្នែក HS ការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ និងការវះកាត់ និងផ្នែកអត្ថ ប្រយោជន៍តាមជម្រើស) និង
- ខ) ផ្នែកដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានយល់ព្រមទទួលយកការធានា និងមានចែងនៅក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍ និងតារាងការកែប្រែ ចុងក្រោយរបស់អ្នកត្រូវបានការធានារ៉ាប់រង។

### ii) "**ក្នុងមួយករណីជំងឺ**" មានន័យថា៖

ជំងឺ ពិការភាព ឬរបួសរាងកាយ និងផលលំបាកណាមួយដែលកើតឡើងពីមូលហេតុនៃជំងឺ ពិការភាព ឬការរបួសរាងកាយតែមួយនោះ។

អត្ថប្រយោជន៍អតិបរមាដែលត្រវទូទាត់សម្រាប់ករណីជំងឺដែលបានធានាសម្រាប់ម្នាក់ៗ ក្នុងមួយឆ្នាំ គឺមានចែងក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍។

### 16. គារមញ្ឈម់គារធានារ៉ាម់ខេ

ការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ៗងែលត្រវបានធានាក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រវបញ្ឈប់៖

- i. នៅពេលចំនួនអតិបរិមានៃអត្ថប្រយោជន៍ជាក់លាក់ណាមួយ ដូចដែលបានចែងនៅក្នុងតារាងសន្យារ៉ាប់រងត្រវបានទូទាត់អស់ដោយ ហ្មតតេ ឬ
- ii. នៅពាក់កណ្តាលយប់ (ម៉ោងនៅកម្ពុជា) នៃថ្ងៃចុងក្រោយនៃរយៈពេលធានារ៉ាប់រង ឬពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងដែលសម្រាកព្យបាលនៅមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់ ករណីជំងឺមួយហើយបានចេញពីមន្ទីរពេទ្យវិញ ឬនៅពេលដែលកម្រិតអត្ថប្រយោជន៍អតិបរិមាសម្រាប់ការព្យាបាលករណីជំងឺនោះត្រូវបានប្រើអស់ ឱ្យតែមួយណា កើតឡើងមុន។

### 17. បណ្ណសព្យារ៉ាច់ចេ តារាចអត្ថប្រយោជន៍ និចការតែប្រែចុចគ្រោយត្រូចរកនរួមក្នុងជុំចេះកិច្ចសន្យាតានារ៉ាច់ចេះតម្គុយ

ប្រសិនបើមាននិយមន័យពិសេសណាមួយត្រូវបានផ្ដល់ទៅឱ្យពាក្យ ឬឃ្លាណាមួយនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ តារាងសន្យារ៉ាប់រង ឬការកែប្រែចុងក្រោយ ពាក្យ ឬឃ្លា នោះនឹងត្រូវមានអត្ថន័យបែបនោះពេញមួយកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ។

### 18. មណ្ណសន្យារ៉ាម់ទេដែលគ្រូចបានដំឡើចអម្រិត

ប្រសិនបើកម្រិតអត្ថប្រយោជន៍នៃការធានារ៉ាប់រងលើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងណាម្នាក់ នៅក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវបានជំនឿង ខណៈពេលដែលបណ្ណ សន្យារ៉ាប់រងនេះបានចូលជាធរមានទៅហើយ ឬនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការបន្តការធានារ៉ាប់រងនេះជាថ្មី ហើយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់មានជំងឺនៅពេលដែលមានការដំឡើង កម្រិតធានានោះ កម្រិតអត្ថប្រយោជន៍អតិបរិមាសម្រាប់ករណីដែលកើតមានមុនពេលទិញធានារ៉ាប់រង មិនអាចមានចំនួនច្រើនជាងកម្រិតអតិបរមាដែលបានចែងនៅក្នុង តារាងអត្ថប្រយោជន៍ដែលមានមុនពេលមានការដំឡើងកម្រិតអត្ថប្រយោជន៍ឡើយ។ អត្ថប្រយោជន៍នេះនឹងនៅតែមានកម្រិតប៉ុណ្ណឹងសម្រាប់រយៈពេលម្ភៃបួន (24) ខែ ក្រោយពីមានការដំឡើងកម្រិតអត្ថប្រយោជន៍។

### 19. គាមេខ្លួនានោខារ៉ាម់ខេ

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះជាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលត្រូវបន្តមួយឆ្នាំម្តង។ មុននឹងផុតរយៈពេលធានារ៉ាប់រង ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវស្នើសុំ ហើយហ្វតតេអាចបន្តរយៈពេល ធានាបន្ថែម រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទបន្តនៅឆ្នាំដែលអ្នកត្រវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុចិតសិប (70) ឆ្នាំ (ឬលើសពីនេះតាមការសម្រេចចិត្តរបស់ហ្វតតេ)។

- 19.1 លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះជាំយហ្វតតេ រាល់ ខនិងលក្ខខណ្ឌ ការកែប្រែចុងក្រោយ និងការកែប្រែនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនៅបន្តមានសុពល ភាពដំដែល ជាមួយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលបានបន្ត។
- 19.2 ចំនួនប្រាក់បុព្វលាភដែលត្រូវបង់សម្រាប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងមិនត្រូវបានធានាថានៅដដែលទេ ហើយអាចនឹងត្រូវជំឡើងនៅពេលបន្តបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នេះជាថ្មី អាស្រ័យលើការសម្រេចរបស់ហ្វូតតេ។

17 September 2021 Page 15 of 17

លត្វខណ្ឌ

### 20. គារផ្ទេះសិធ្លិ និខអត្សមួយេខន៍

អត្ថប្រយោជន៍ដែលបានផ្ដល់ជូននៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះមិនអាចផ្ទេរទៅអ្នកផ្សេងបានឡើយ។

### 21. គារខ្លួនដំណឹ១មក ឡក់គេ

ការជូនដំណឹងណាមួយដែលបានផ្ញើមកហ្វតតេក្នុងគោលបំណងសម្រាប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ នឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាបានទទួល លុះត្រាតែវាត្រូវបានទទួលនៅការិយាល័យ របស់យើង នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលពាក់ព័ន្ត។

### 22. គារមញ្ជូនឯកសារ មូលម្បធានម័ត្រ និចការខុនដំណឹច

រាល់ឯកសារ មូលប្បទានថ័ត្រ និងការជូនដំណីងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនឹងត្រូវផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ទៅអាសយដ្ឋានរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមាននៅក្នុងកំណត់ ត្រារបស់ហ្វូតតេ នៅកាលៈទេសៈណាមួយ។ ហ្វូតតេមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហាណាមួយដែលបណ្តាលមកពីការខកខានមិនបានជូនដំណីង អំពីការប្តូរអាសយដ្ឋានរបស់ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមកហ្មុតតេឡើយ។

### 23. មុព្វលាន សិចមេៈពេលនៃការមច់មុព្វលាន

គួភាគីនៃកិច្ចសន្យារ៉ាប់រងនេះព្រមព្រៀងគ្នាថា មុនពេលហ្វតតេទទួលខុសត្រូវលើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងចន្ត ឬការកែច្រែចុងក្រោយ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងត្រូវ តែបង់ឱ្យបានគ្រប់ចំនួនមកហ្វតតេ ឬក្រុមហ៊ុនជើងសាធានារ៉ាប់រង ឬភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងដែលបានចុះបញ្ជី ដែលជាអ្នកសម្របសម្រួលឱ្យបានចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នេះ។

- ក) ប្រសិនបើរយៈពេលធានារ៉ាប់រងមានចាប់ពីសាមសិប (30) ថ្ងៃឡើងទៅ ត្រវបង់បុព្វលាភក្នុងរយៈពេលសាមសិប (30) ថ្ងៃ រាប់ចាប់ពី៖
  - i. កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមការធានារ៉ាប់រង ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ឬការបន្តការធានារ៉ាប់រង ឬការកែប្រែចុងក្រោយ ឬ
  - ii. កាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាព នៃការធានារ៉ាប់រង ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងការកែប្រែចុងក្រោយនីមួយៗដែលចេញក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ថ្មការបន្តការធានា រ៉ាប់រង នៅពេលដែលកាលបរិច្ឆេទសុពលភាពនៃការធានារ៉ាប់រងដែលមានចែងនៅលើការកែប្រែចុងក្រោយនោះគឺចំថ្ងៃ ថ្មបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញការកែ ប្រែចុងក្រោយនោះ ថ្ម
  - iii. កាលបរិច្ឆេទចេញការកែប្រែចុងក្រោយនីមួយៗ ដែលចេញនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬការបន្តការធានារ៉ាប់រង នៅពេលដែលកាលបរិច្ឆេទសុពលភាពនៃការ ធានារ៉ាប់រងដែលមានចែងនៅលើការកែប្រែចុងក្រោយនោះគឺមុនកាលបរិច្ឆេទចេញការកែប្រែចុងក្រោយនោះ

 ២) ប្រសិនបើរយៈពេលធានារ៉ាប់រងតិចជាងសាមសិប (30) ថ្ងៃ ត្រូវបង់បុព្វលាភក្នុងរយៈពេលធានារ៉ាប់រង ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ការបន្តការធានា រ៉ាប់រង ឬការកែប្រែចុងក្រោយនោះ។

ក្នុងករណីអ្នកមិនបានបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងមកកាន់ហ្វូតតេ ក្រុមហ៊ុនជើងសាធានារ៉ាប់រង ឬភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងដែលបានចុះបញ្ជី តូចបានរៀបរាប់ខាងលើ តាមលក្ខណៈ ខាងលើ និងក្នុងរយៈពេលដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ("រយៈពេលបង់បុព្វលាភ") ការធានាដែលទទួលបានក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ការបន្តការធានារ៉ាប់រង ឬការកែប្រែចុង ក្រោយ នឹងត្រូវបញ្ចប់ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់រយៈពេលបង់បុព្វលាភ ហើយហ្វូតតេនឹងរួចកាតព្វកិច្ចពីភារៈទទួលខុសត្រូវទាំងអស់ លើកលែងតែភារៈទទួលខុសត្រូវណា មួយដែលកើតឡើងមុនកាលបរិច្ឆេទដែលត្រូវបញ្ចប់នោះ ក្នុងករណីនេះហ្វូតតេមានសិទ្ធិទទួលបានបុព្វលាភដែលមានចំនួនសមាមាត្រទៅនឹងរយៈពេលដែលបានធានា រ៉ាប់រង ហើយដែលយ៉ាងហោចណាស់មានចំនួន 52.5០ដុល្លារអាម៉េរិក។

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង គឺអាស្រ័យទៅលើអាយុរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៅឆ្នាំដែលត្រូវបង់។ អត្រាបុព្វលាភមិនស្ថិតស្ថិរឡើយ ហើយហ្វតតេរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្ដូរ អត្រាបុព្វលាភនៅថ្ងៃបន្តការធានារ៉ាប់រង ដោយមានការជូនដំណឹងជាមុនយ៉ាងហោចណាស់ សាមសិប (30) ថ្ងៃ ជាមុន ទៅម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

### 24. ចុះលេក្ខខណ្ឌមុខពេលមានការៈធន្ទលខុសត្រូច

ការគោរពតាម និងការចំពេញតាម ខ លក្ខខណ្ឌ កម្រិតកំណត់ ករណីមិនធានា និយមន័យ និងការកែប្រែចុងក្រោយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ គឺជាអ្វីដែលអ្នកត្រូវបានធានា រ៉ាប់រងត្រូវធ្វើ ឬអនុលោមតាមក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ និងធានាពីភាពពិតប្រាកដនៃការអះអាងនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង ឬបែបបទទាមទារសំណង ដែលការណ៍ នេះត្រូវបានចាត់ទុកជាបុរេលក្ខខណ្ឌមុនពេលហ្វតតេមានភារៈទទួលខុសត្រូវ។

### 25. කෑසො:සහපම්නශ

រាល់វិវាទដែលកើតចេញពី ឬពាក់ព័ន្ឋនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ រួមទាំងការបកស្រាយអំពី ខ លក្ខខណ្ឌ កម្រិតកំណត់ និង/ឬ ករណីមិនធានា ដែលមានចែងនៅទីនេះ នឹងត្រូវ ដោះស្រាយជាមុនតាមរយៈការចរចាដោយស្មោះត្រង់។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរខកខានក្នុងការដោះស្រាយវិវាទដោយការចរចានេះ វិវាទនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅនិយ័តករធានា រ៉ាប់រងកម្ពុជា។

### 26. ಕಮ್ದೌರಕೀಣ:೫೫ಅಕನ

មិនមានខណានៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះអាចខាញហ្វូតតេមានភារៈខទួលខុសត្រូវ ឬ១ទួលខុសត្រូវ ឬនឹងមានភារៈ១ទួលខុសត្រូវតាមគ្រប់រូបភាពជាភាគីនៅក្នុងបណ្ដឹង ទាមទារការខូចខាតណាមួយដែលអាចធ្វើឡើងដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដែលប្ដឹងអ្នកផ្ដល់សេវាវេជ្ជសាស្ត្រ ទន្តសាស្ត្រ ឬការព្យេបាល ដោយសារការធ្វេសប្រហែស ការអនុវត្តន៍មិនត្រឹមត្រូវតាមក្រមសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈពេទ្យ ឬមូលហេតុផ្សេងទៀត ដែលកើតចេញពីការប្រព្រឹត្ត ឬការ បោះបង់ នៅក្នុងការព្យាបាល ឬការពិនិត្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងណាម្នាក់ ក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះឡើយ។

17 September 2021 Page 16 of 17

### និធាននាមនាះសំណខ

### លេខនះមុំបត្តទំនិតផ្ងងខេត់សារទ័

ប្រសិនបើមានមន្ទិល សូមទាក់ទងមកទូរស័ព្ទជំនួយ 24 ម៉ោង របស់ហ្វូតតេ (ដូចបានបង្ហាញនៅលើកាតសមាជិកធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក)។ ហ្វូតតេនឹងរៀបចំឱ្យអ្នកបានចូល សម្រាកព្យាបាលក្នុងមន្ទីរពេទ្យ បញ្ជូនតាមរថយន្តគិលានសង្គ្រោះ និងបញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាសនៅពេលចាំបាច់។

សម្រាប់អ្នកដែលរស់នៅ៖

ប្រទេសកម្ពុជា៖ (855) 12 777 135
ក្រៅប្រទេស ៖ (66) 2 180 5588

សារអេឡិចត្រវនិច៖ figtree\_blue@forteinsurance.com

សូមចងចាំថា អ្នកត្រវផ្តល់ព័ត៌មានភ្លិចខាងក្រោម៖

- ឈ្មោះរបស់អ្នក
- លេខបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
- ស្ថានភាពនៃការរងរបួស ឬជំងឺ
- ពត៌មានលម្អិតវេជ្ជបណ្ឌិតព្យាបាលផ្ទាល់
- ទីតាំងបច្ចុប្បន្ន និងលេខទំនាក់ទំនង

# សេខាមខ្ស់ថ្នាក់ដោយផ្លាល់ពីហ្វូកគេ៖

ក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់ ឬមានជំងឺ អ្នកអាចមានជម្រើសក្នុងការស្វែងរកការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យដៃគូរបស់ហ្វតតេ ដោយមិនចាំបាច់បង់ថ្លៃវិក្កយបត្រទៅមន្ទីរពេទ្យឡើយ។ សម្រាប់តារាងមន្ទីរពេទ្យដៃគូ សូមរកមើលនៅក្នុងកញ្ចប់ឯកសារធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ឬស្វែងរកតារាងមន្ទីរពេទ្យដៃគូដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពរួចពីគេហទំព័ររបស់យើង www.forteinsurance.com។

សូមភ្ជាប់នូវឯកសារដូចខាងក្រោមនៅពេលដែលអ្នកចូលទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យដែគូរ៖

- កាតសមាជិកធានារ៉ាប់រង FigtreeBlue
- អត្តសញ្ញាណច័ណ្ណ ច័ណ្ណការងារ លិខិតឆ្លងជែន ឬឯកសាដែលមានតម្លៃស្មើ ឬសំបុត្រកំណើតសម្រាប់ក្មេង

មុនពេលចេញពីមន្ទីរពេទ្យ អ្នកប្រហែលជាត្រូវបង់ប្រាក់សម្រាប់ថ្លៃចំណាយដែលលើសពីចំនួនអតិបរិមាដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងតារាងសន្យារ៉ាប់រង/តារាងអត្ថប្រយោជន៍ និង/ ឬសម្រាប់ថ្លៃចំណាយដែលត្រូវបានផាត់ចេញដោយយោងទៅតាម កម្រិតកំណត់ ករណីមិនធានា ឬលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ ហ្វតតេនឹងទូទាត់ថ្លៃចំណាយដែល ត្រូវបានធានាដោយផ្ទាល់ទៅមន្ទីរពេទ្យដៃគូរបស់ហ្វូតតេ។

### នានេះនេះនេះនេះ

អ្នកក៏អាចស្វែងរកការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យដែលមានអាជ្ញាច័ណ្ណណាមួយនៅក្នុងភូមិសាស្ត្រធានារ៉ាប់រងផងដែរ។ ក៏ច៉ុន្តែ អ្នកត្រូវចង់ថ្លៃមន្ទីរពេទ្យដោយខ្លួនឯងជាមុនសិន ចន្ទាច់ មកអ្នកអាចចញ្ជូនឯកសារទាមទារសំណងមកហ្វុតតេ ក្នុងរយៈពេលសាមសិច (30) ថ្ងៃ រាច់ចាច់ពីថ្ងៃដែលអ្នកចេញពីមន្ទីរពេទ្យ។

- 🔹 បែបបទទាមទារសំណងពេញលេញ ដោយមានចុះហត្ថលេខា និងបោះត្រាដោយអ្នក ឬម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងវេជ្ជបណ្ឌិតព្យាបាលផ្ទាល់ដោយមានត្រាមន្ទីរពេទ្យ
- ច្បាប់ចម្លងនៃកាតសមាជិកធានារ៉ាប់រង FigtreeBlue របស់អ្នក
- វិញ្ញាបនបត្រវេជ្ជសាស្ត្រ (ករណីការព្យាបាលជំងឺក្រៅ) ឬលិខិតចេញពីមន្ទីរពេទ្យ (ករណីការសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬវះកាត់)
- លទ្ធផលតេស្តវេជ្ជសាស្ត្រ (ប្រសិនបើថ្លៃចំណាយត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងវិក្កយបត្រមន្ទីរពេទ្យ)
- វេជ្ជបញ្ជាដែលមានរៀបរាប់ពីរោគវិនិច្ឆ័យ កាលបរិច្ឆេទ ត្រា ឈ្មោះនិងហត្ថលេខារបស់វេជ្ជបណ្ឌិត
- វិក្កយបត្រច្បាប់ដើមដែលមានកាលបរិច្ឆេទ តម្លៃតាមឯកតា តម្លៃជាក់ស្តែង និងត្រាមន្ទីរពេទ្យ
- លិខិតផ្តល់សិទ្ធិសម្រាប់ការទទួលសំណង និងច្បាប់ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកទទួលសំណង ប្រសិនបើគ្រូវទូទាត់ទៅឱ្យអ្នកផ្សេងទៀតដែលមិនមែនជាអ្នកគ្រូវបាន ធានារ៉ាប់រង និងម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និង
- ឯកសារពាក់ព័ន្ឋដទៃមៀត (តាមតម្រវការ)

រាល់ឯកសារទាមទារសំណងទាំងអស់គ្រូវតែផ្ញើមកក្រុមហ៊ុន ហ្វតតេ អ៊ិនសួរីនស៍ (ខេមបូឌា) ភីអិលស៊ី នៅអាសយដ្ឋានដូចខាងក្រោម៖

- **រាជធានីភ្នំពេញ** : - អគារវឌ្ឍនៈ ជាន់ទី 18 អគារលេខ 66 មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌងូនពេញ

- City Tower ជាន់ទី 1 លេខ 321 មហាវិថីម៉ៅសេទុង សង្កាត់ផ្សារដេំប៉ូ 1 ខណ្ឌទូលគោក

- **ខេត្តសៀមរាប** : ផ្ទះលេខ 4 និង 5 ផ្លូវហ្សាលដឺហ្គោល ភូមិផ្សារសាលាកន្សែង សង្កាត់ស្វាយជង្គំ ក្រងកំពង់ចាម

- **ខេត្តបាត់ដំបង** : លេខ 26 ផ្លូវជាតិលេខ 5 ភូមិរំចេក 5 សង្កាត់រតន:ក្រុងបាត់ដំបង - **ខេត្តកំពង់ចាម** : លេខ 08 ផ្លូវសុម៉ារិទ្ធិរិទ្ធ ភូមិ 3 សង្កាត់វាលវង់ ក្រុងកំពង់ចាម

**ខេត្តព្រះសីហនុ** : ភូមិ 3 សង្កាត់ 1 ក្រងព្រះសីហនុ

ការទាមទារសំណងរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានពិនិត្យ និងដោះស្រាយក្នុងរយៈពេលដំប់បួន (14) ថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីទទួលបានឯកសារគ្រប់គ្រាន់។ អ្នកនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងក្នុងករណី មានឯកសារមិនគ្រប់គ្រាន់។ អ្នកនឹងត្រវបានជូនដំណឹងផងដែរថាតើការទាមទារសំណងរបស់អ្នកនឹងត្រូវទទួលបានការទូទាត់ ឬអត់។

17 September 2021 Page 17 of 17

# **Policy Wording**



17 September 2021 Page 1 of 14

# Contract of Insurance

This Policy is the legal contract between Forte Insurance (Cambodia) Plc. and the Policyholder. It is made up of the following provisions, the application forms and other supporting documents submitted to apply for the Benefits, the Policy Schedule and any subsequent Endorsement issued by Forte Insurance (Cambodia) Plc. and made part of this Policy.

This Policy gives the Policyholder protection against the cost of Hospitalization, surgery, other related expenses and helps reduce the financial burden if the Policyholder or a member of his Family who is covered under the Policy is hospitalized as a result of Sickness or Accident. Additional protection against the cost of Out-Patient treatment and Maternity is provided if the Policyholder has opted for any or all of them and this is shown in the Policy Schedule.

This Policy may not be valid if any information given by You/Insured Person is in-complete or inaccurate or if You/Insured Person do not comply with the terms and conditions of this Policy.

No amendments or waiver of rights or requirements to this Policy will be effective unless such amendments or waiver are made by Our authorized officer.

# **General Definitions**

The following are meanings of words and expressions used in this Policy, unless otherwise stated:

We, Us, Our, Forte or the Company	Forte Insurance (Cambodia) Plc.
You or Your	The Policyholder named in the Policy Schedule (or the Policyholder's legal representative where appropriate).
Benefit(s)	The amount(s) payable by Forte when a valid claim made under this Policy is accepted for the following cover as described in this Policy: (a) Hospitalization & Surgery (b) Outpatient (c) Maternity
Child	An unmarried person:  (a) up to the age of eighteen (18) years (last birthday), if he is wholly dependent on his parent(s)/guardian for support and maintenance; and  (b) from the age of nineteen (19) years to twenty-five (25) years (last birthday) if he is attending an accredited school, college or university on a full-time basis.
	This includes a natural child, a step-child, a legally adopted child and a child for whom you are the legal guardian. "Children" shall be similarly construed.
Commencement Date	The date the Policy starts effective and as stated in the Policy Schedule.
Dependents	The spouse and all the children of the Insured Person.
Eligible Members	You, Your spouse and all Your Children.
Endorsement	Any written statement or noticed issued by Forte to confirm and record changes to the terms and conditions of the Policy.
Insured Person(s) or Insured(s)	The person(s) whose names appear on the Policy Schedule or whose names are added by Endorsement and who are insured under this Policy.
Period of Insurance / Insurance Period / Period of Cover	Each term of cover under this Policy, which is for one calendar year and starts on the Commencement Date or the Renewal Date, whichever is applicable.
Policyholder	The owner of the Policy, who shall have all the rights and privileges granted by the Policy and is bound by the terms and conditions of the Policy.
Policy Year	The one-year period from the Commencement Date or the Renewal Date of this Policy, whichever applicable.
Renewal Date	The date on which the Policy is renewed for a further Period of Insurance.
Renewed or Renewal Policy	A Policy which has been renewed without any lapse of time after it expires.

17 September 2021 Page 2 of 14

# **Definitions Relating to Benefits**

Accident	An event caused solely and directly by unexpected, violent, external and visible means resulting in injury.
Acute	A Disability which is an episode of ill health which requires Treatment which is not a Palliative Treatment.
Advice	Any consultation from a Medical Practitioner or Specialist including the issue of any prescriptions or repeat prescription.
Chronic	A Disability or Related Condition which We, on advice or General Advice, determine cannot be cured by Treatment.
Congenital Conditions	Known medical abnormalities existing at the time of birth and neo-natal physical abnormalities developing within six (6) months of birth. They will include hernias of all types and epilepsy, except when caused by trauma, which occurred after the date that the Insured was continuously covered under this Policy.
Date of Entry	The date shown on the Policy schedule on which an Insured Person was included under this Policy.
Day-Patient	An Insured Person who is admitted to a Hospital bed but does not stay overnight.
Disability	A sickness, disease, illness or Injury arising from Accident, which is covered under this Policy and any complications therefrom, arising from the same cause.
Elective	Planned Treatment which is Medically Necessary but which is not required in an Emergency.
Eligible Medical Condition	Treatments of any disease, Illness, or Injury and charges which are covered by Your Policy before the application of any Deductible, Co-payment that will be borne by You/Insured Person. In order to determine whether a Treatment or charge is covered, all sections of Your Policy should be read together and are subject to all terms, benefits, exclusions and limitations set out in this Policy.
Emergency	A situation or condition placing You in an immediate life-threatening situation.
Evacuation	In the event of a medical emergency, where Treatment is not available at the place of the incident this refers to the costs incurred in moving an Insured Person from the place of incident to the nearest country with appropriate medical facilities, as determine by the attending Medical Practitioner or Specialist in conjunction with Our medical advisors.
Expatriate	A member who is residing outside his/her home country.
Family	In reference to Clause 7 CONDITIONS (cover for infants) shall mean the parents and all children.
General Advice	Advice from the relevant professional body to establish medical practice and/or established medical opinion in relation to any Disability or treatment.
Hospital	An institution which is legally licensed in the geographical area in which it is located as a medical or surgical hospital for the care and treatment of sick and injured persons as paying patients and which:  (a) has facilities for diagnosis and major surgery  (b) provides 24 hours a day nursing services by registered and graduate nurses  (c) is under supervision of one or more Physicians at all times; and is not primarily a clinic, a mental hospital or institution, a place for alcoholics or drug addicts, a nursing, rest or convalescent home or a home for the aged or any similar establishment.
Hospitalization	A continuous stay of at least six (6) hours in a Hospital for Medically Necessary treatment of a Disability as an In-patient or Day-Patient. No minimum stay is required for surgery.
Injury	Bodily damage caused solely and directly by an Accident.
In-Patient	An Insured Person who stays in a Hospital bed is admitted for one or more nights solely to receive Treatment.
Medical Practitioner	A person who has attained primary degrees in medicine or surgery by attending a medical school recognized by the World Health Organization and who is licensed by the relevant authority to practice medicine in the country where Treatment is given.

17 September 2021 Page 3 of 14

Medically Necessary	A medical service a) which is consistent with the diagnosis and customary medical treatment for a Disability b) according to standards of good medical practice not for the convenience of the Insured or the Physician c) for which the charges are fair and reasonable for the Disability
Operation	A surgical procedure performed in an operating theatre.
Out-Patient	An Insured Person who receives Treatment at a recognized medical facility, but is not admitted to a Hospital bed as In- Patient or Day-Patient.
Palliative Treatment	A Treatment which offers only temporary relief of a condition's symptoms rather than curing the Disabilities causing the symptoms.
Physician or Surgeon	A person with a recognized degree in western medicine which is legally authorized to practice medicine in the geographical area of his practice.
Pre-Existing Conditions	Disabilities that existed before the date the Insured was covered under this Policy and which the Insured:  a) received treatment during the two (2) years period prior to the date of the application for this Policy and  b) showed symptoms on or before the date of the application for this Policy and of which the Insured was aware or should have reasonably been aware.
Premature Birth	A birth that takes place before thirty-seven (37) weeks of gestation have passed counting from the first day of the last menstrual period, (LMP).
Prescribed Medicine	Medicine that are dispensed by a Physician, a registered pharmacist or a Hospital and which have been prescribed by a Physician or Specialist for the Treatment of a covered Disability.
Qualified Nurse	A qualified nurse who is currently on the register or roll of nurses, maintained by any statutory nursing registration body within the country in which they are resident.
Rehabilitation	Assisting an Insured Person who, following a Disability, requires assistance in physical, vocational, independent living and educational pursuits to restore them to the position in which they were in prior to such Disability occurring.
Related Condition	Any Injuries, Illnesses, or Diseases are related conditions if We, on Advice or General Advice, determine that one is a result of the other or if each is a result of the same Injury, Illness or Disease.
Sickness, Disease or Illness	A physical condition marked by a pathological deviation from the normal healthy state.
Specialist	A Medical or dental Practitioner who is legally authorized to practice as a Physician or dentist in the geographical area of his practice and who is classified by the appropriate health authorities as a person with superior and special expertise in specified areas of medicine or dentistry.

17 September 2021 Page 4 of 14

# **Benefits Covered in the Policy**

### Section HS - HOSPITALIZATION & SURGERY BENEFIT

The maximum Benefit amount as shown in the Benefit Schedule are for each Insured in one Policy Year.

Our maximum liability shall not exceed the maximum Benefit amount for the actual costs of Medically Necessary services.

Benefit 1 – Hospital Room and Board	We will pay the daily charges for the room and board (generally cooked and provided by the hospital) for each day whilst confined as an In-Patient or Day-Patient in Hospital subject to the daily maximum amount stated in the Benefit Schedule.
Benefit 2 – Intensive Care Unit	We will pay the charges for Intensive Care Unit, provided it is Medically Necessary by the attending Physician or Surgeon that an Insured should be confined to an Intensive Care Unit as an In-Patient subject to a daily maximum amount as stated in the Benefit Schedule.
Benefit 3 – Hospital Charges	We will pay the charges incurred as an In-Patient or Day- Patient in a Hospital for:  - Diagnostic procedures (including but not limited to X-rays, laboratory tests, Electrocardiograms, Basal Metabolism Test, Ultrasound, Endoscopy and Biopsy),  - Prescribed drugs, medications, dressings, ordinary splints, plaster casts, and intravenous Infusions,  - Medical Practitioner's or Specialist's consultation fee,  - Doctor's visiting fee,  - Nursing fee by a Qualified Nurse  - The cost of blood or blood plasma and its administration;  - Prescribed Take Home Medicines subject to the maximum amount stated in the Benefit Schedule for any one Disability.
Benefit 4 – CT, MRI, and PET Scans	We will pay the costs of scans received as an In-Patient, Day- Patient or surgery subject to the maximum limit as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.
Benefit 5 – Emergency Ground Ambulance	We will pay emergency ground ambulance fee to and/or from the Hospital incurred as In-Patient, Day-Patient or surgery provided emergency ground ambulance fee is Necessary and Reasonable Charges made by the Hospital, subject to the maximum amount stated in the Benefit Schedule for any one Disability.
Benefit 6 – Surgical Operation	We will pay the fees of a Surgeon in respect of pre and post-surgical consultation and any surgical procedure, the fees of the Anaesthetist for the purpose of carrying out anaesthesia to enable a surgical procedure, and the costs of the Operating Theatre in a Hospital and any associated materials, for the purpose of performing a surgical procedure subject to the maximum amount as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.
Benefit 7 – Organ Transplant	We will pay the costs incurred to perform an organ transplant, including Accommodation, Intensive Care Unit, Hospital Charges, Surgeon's Fees, Anaesthetists Fees, Operating Theatre Fees and Specialist's Fees whilst confined as In-Patient or Day-Patient in a Hospital subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability provided these organ(s) has come from a relative or a certified and verified source of donation.
	This Policy does not cover the costs of collecting donor organs (including but not limited to, transportation and administration costs) or any expenses incurred by the donor or if the organ(s) is not from a relative or a certified and verified source of donation.
Benefit 8 – Surgical Implant	We will pay the costs incurred for medical device surgically implanted into the body as part of an Eligible Medical Condition (excluding any dental implants) subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.
Benefit 9 – Reconstructive Surgery	We will pay for initial treatment plan for reconstructive surgery and only when it is Medically Necessary and  (i) it is carried out to restore function after an Accident or following surgery for an Eligible Medical Condition, provided that the Insured Person has been continuously covered under the Policy since before the Accident or surgery happened; and  (ii) it is done at a medically appropriate stage after the Accident or surgery; and  (iii) We agree the cost of the Treatment in writing before it is done.  subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.

17 September 2021 Page 5 of 14

	т	
Benefit 10 – Pre-hospitalization	If an Insured Person seeks the opinion, advice or services of a legally licensed and qualified Medical Practitioner or Specialist, an amount equal to the Necessary and Reasonable Charges for outpatient Specialist's consultations, Diagnostic X-Ray and Laboratory Tests and Medications, excluding treatment, shall be payable subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.	
	Payment shall be made under this benefit only if hospitalization or surgical operation takes place within ninety (90) days of the Consultation.	
Benefit 11 – Post-hospitalization	We will pay for follow-up treatment expenses incurred by a Member following his discharge from the Hospital or after the day surgery done in a Hospital, which shall include the Necessary and Reasonable Charges for Medical Practitioner or Specialist Consultation, Diagnostic X-Ray and Laboratory Tests, Nursing and Dressing, Medical Supplies/Equipments and Medicines provided that such treatments are provided by the same Hospital where the Member was hospitalized and that such expenses are incurred within ninety (90) days of his discharge from the Hospital or day surgery, subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.	
Benefit 12 – Emergency Treatment due to Accident	If an Insured Person is injured as a result of an accident and is given emergency outpatient treatment in a Hospital within twenty-four hours from the time of accident, We will pay a benefit equals to the Necessary and Reasonable Charges made for such treatment. Expenses incurred as a result of follow-up visits made within thirty (30) days of the accident shall be payable, subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.	
Benefit 13 – Emergency Accidental Damage to Teeth	We will pay in respect of Necessary and Reasonable Charges for dental treatment needed following accidental damage caused by external impact to the sound and natural teeth. The benefit includes restoring or replacing sound natural teeth. Benefit is payable only if damage is diagnosed by a dentist within twenty-one (21) days from the accident taking place and treatment is received within ninety (90) days from the accidental damage and within the Period of Insurance, subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.	
	This benefit is not payable if:  the damage was caused by normal wear and tear,  the Injury was caused when boxing or playing rugby (except school rugby) unless appropriate mouth protection was worn,  the damage was caused by tooth brushing or any other oral hygiene procedure,  the damage was caused by or as a result of the consumption of food or drink or any foreign bodies contained in such food or drink,  the damage is not apparent within twenty-one (21) days of the impact which caused the Injury,  it is dental implant, or  it is routine dental treatment	
Benefit 14 – Complication of Pregnancy	We will pay in respect of Necessary and Reasonable Charges for treatment related to Complications of Pregnancy arising during the pregnancy prior to the birth subject to the waiting period shown in the Benefit Schedule, subject to the maximum amount stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability. Costs associated with baby delivery are not included in the benefit, whatever the mode of delivery used.	
	For the purpose of the Policy, Complications of Pregnancy - Means:	
	(a) when pregnancy is not terminated, conditions that require Hospital confinement, whose diagnoses are distinct from pregnancy but are adversely affected by or are caused by pregnancy, such as: i. acute nephritis; ii. nephrosis; iii. cardiac decompensation; iv. missed abortion; and	
	(b) when pregnancy is terminated; i. ectopic pregnancy that is terminated; or ii. spontaneous termination of pregnancy that occurs during a period of gestation in which a viable birth is not possible; or iii. accidental miscarriage (not subject to waiting period)	
	Complications of Pregnancy will not include elective abortions and complications thereof, false labor; occasional spotting; physician prescribed rest during the period of pregnancy; morning sickness; hyperemesis gravidarum; and similar conditions associated with the management of a difficult pregnancy that do not constitute a nosologically distinct Complication of Pregnancy.	

17 September 2021 Page 6 of 14

	T	
Benefit 15 – AIDS	We will repay the medical expenses which arise from or are in anyway related to Immuno- deficiency Virus (HIV) and/or HIV related illnesses and including Acquired Immune Deficient Syndrome (AIDS) being maintained throughout or AIDS Related Complex (ARC) and/or any mutant the period, derivative or variations thereof, subject to a maximum lifetime limit as specified in the Benefit Schedule.	
Benefit 16 – Kidney Dialysis	We will pay kidney dialysis charges for an Eligible Medical Condition received as an outpatient at a registered medical facility recognized by Us, subject to a maximum limit as specified in the Benefit Schedule.	
	For avoidance of doubt, no benefit shall be payable for Medical Practitioner's consultation, medication, medical investigations including but not limited to laboratory tests, diagnostic tests, X-rays, ultrasound, or imaging scans.	
Benefit 17 – Radiotherapy/ Chemotherapy	We will pay for radiotherapy and chemotherapy charges for an Eligible Medical Condition received as an outpatient at a registered medical facility recognized by Us, subject to a maximum limit as specified in the Benefit Schedule.	
	For avoidance of doubt, no benefit shall be payable for Medical Practitioner's consultation, medication, and medical investigations including but not limited to laboratory tests, diagnostic tests, X-rays, ultrasound, or imaging scans.	
Benefit 18 – Physiotherapists, Chiropractors, Osteopaths, Homeopaths and Acupuncturists	We will pay the costs of Treatments administered by registered Physiotherapists, Chiropractors, Osteopaths, Homeopaths and Acupuncturists when given under the direct control of and following referral by a Medical Practitioner or Specialist, subject to a maximum limit and maximum number of days as specified in the Benefit Schedule.	
Benefit 19 – Daily Hospital Cash Allowance	We will pay a daily cash allowance per each day of confinement at a hospital, for treatment eligible for coverage under this Policy, provided the Insured Person is claiming for the hospitalization costs from National Social Security Fund (NSSF) and/or other insurance policies but not from other benefits under this Policy. This benefit is not payable if reimbursement of any part of the hospital confinement is claimed from other benefit under this Policy, subject to a maximum limit and maximum number of days as specified in the Benefit Schedule.	
Benefit 20 – International Emergency Medical Assistance (IEMA)	We will pay the costs of International Emergency Medical Assistance subject to a maximum limit as specified in the Benefit Schedule.	
	For the detail of coverage, please refer to policy wording of International Emergency Medical Assistance (IEMA).	

17 September 2021 Page 7 of 14

# **Optional Benefits**

### Section OB - OUTPATIENT BENEFIT

The maximum Benefit amounts as shown in the Benefit Schedule are for each Insured Person in one Policy Year.

# Optional OUT-PATIENT

Subject to this benefit being added to the Policy Schedule with an applicable additional premium, We will pay for Out-Patient Treatment in respect of Necessary and Reasonable Charges for the following:

- medical practitioner's / specialist consultation fees;
- prescribed medicine and dressings, and
- prescribed diagnostic procedure: X-ray, Electrocardiograms, Basal Metabolism Test, Laboratory Examinations and Tests, Ultrasound, Endoscopy and Biopsy, CT, MRI and PET Scan

subject to the maximum amount per visit and Out-Patient Annual Limit stated as specified in the Benefit Schedule for any one Disability.

### **Section OB - MATERNITY BENEFIT**

The maximum Benefit amounts as shown in the Benefit Schedule are for each Insured Person in one Policy Year, subject to waiting period as shown in Policy Schedule.

# Optional MATERNITY

Subject to this benefit being added to the Policy Schedule with an applicable additional premium and to any applicable waiting period shown in the Policy Schedule, We will pay in respect of Necessary and Reasonable Charges for routine pregnancy (including pre- and post-natal checkup) and for childbirth, whether through normal vaginal delivery or by caesarean section, and We will provide New Born cover in case of In-patient or Day-patient Treatment of an Acute Disability and any associated costs which presents symptoms at birth or which manifests itself within thirty (30) days following birth, subject to the maximum amount as specified in the Benefit Schedule.

### Please note:

- For birth through non-Medically Necessary caesarean section (Elective C-sections), We will
  pay for the delivery costs up to the costs of a normal delivery. The complications arising from
  such delivery will be paid up to the remainder of the 'Optional MATERNITY' limit.
- If we are not able to determine that a caesarean section is Medically Necessary, we will
  consider it is non-Medically Necessary.

This benefit does not cover Elective abortions and complications thereof.

17 September 2021 Page 8 of 14

### **Exclusions**

 Any Disability or Related Condition for which You have received medical Treatment, had symptoms of or sought Advice prior to Your Commencement Date, unless otherwise specifically covered as stated in the Policy Schedule and/or Pre-existing Letter which is issued by Us and confirm accepting by the Insured. (Pre-Existing Condition).

However, after two (2) years' continuous membership, all Pre-Existing Conditions will become eligible for Benefit provided You have not:

- a. consulted any Medical Practitioner for medical Treatment or Advice (including check-ups) or from which You have suffered from symptoms, or
- b. taken medication (including, drugs, medicines, special diet or injections), for a continuous period of two (2) years after Commencement Date (Two Year Moratorium).
- 2. Care or Treatment for which payment is not required or Disabilities arising out of duties of employment or profession that is payable under a Workmen's Compensation Law or other insurance.
- 3. Cost of providing, maintaining, fitting, rental or purchase any external prostheses, appliance, crutches, wheelchairs or other medical equipment.
- 4. Dental care and treatment, cosmetic surgery, cosmetic treatment, services or supplies for aesthetic treatment and cosmetic treatment whether or not for psychological purpose, including eye refraction or fitting of glasses, control lens and hearing aids.
- 5. Treatment or removal of benign skin lesions not demonstrating evidence of suspicious cellular activity such as, but not limited to, recent changes in size, shape or color; Treatment of Vitiligo; Treatment of or surgery for superficial varicose veins that are not Medically Necessary, spider veins, non-keloid scars, tattoo removal, or other skin discolorations.
- 6. Charges for breast reduction or augmentation and any complications arising from such procedures.
- 7. Smoking cessation drugs, appetite suppressants, hair regenerative drugs, hair loss, hairplasty for male pattern alopecia or any alopecia; the temporary or permanent removal of hair by laser, electrolysis, waxing, or any other means; hair transplants to correct permanent hair loss that is clearly caused by disease or Injury, for male pattern baldness; age related thinning in women, anti-photo aging drugs, megavitamins.
- 8. Weight reduction and the cost of any and all treatments for weight reduction or weight reduction programs; Medical fast diets, weight loss programs and educational dietary counseling related to weight loss efforts; Health care services and associated expenses related to or associated with treatment of morbid or non-morbid obesity, including but not limited to gastric bypass, gastric balloons, gastric stapling, jejunal ileal bypass, and any other procedures or complications arising therefrom.
- 9. Traditional Medicine. This exclusion does not apply to Benefit 18.
- 10. Injury or Disease arising out of excessive consumption of alcohol or narcotics or similar drugs or agents arising directly or indirectly from such abuse and addiction.
- 11. Injuries due to insanity; Suicide, attempted suicide or intentionally self-inflicted Injury, rest cures or sanitaria care.
- 12. Sexually transmitted Disease except HIV/AIDS as mentioned under Benefit 15 of the Benefit Schedule.
- 13. Congenital conditions.
- 14. Any Treatment for mental disorders.
- 15. All types of learning disorders, educational problems, behavioral problems, physical development, or psychological development, including assessment or grading of such problems.
- 16. Normal pregnancy, childbirth and Caesarean section costs unless the Insured Person has the optional Maternity benefit.
- 17. Pregnancy termination on non-medical grounds, antenatal classes, midwifery costs when not associated with amniocentesis (or associated/similar procedure).
- 18. Premature Births and any associated or secondary costs unless the Insured Person has the optional Maternity benefit.
- 19. Complications of pregnancy costs incurred within the waiting period.
- 20. Any fertility/infertility services, tests, treatments and/or procedures of any kind, including but not limited to fertility/infertility drugs, artificial inseminations, in-vitro fertilization, gamete intrafallopian transfer (GIFT), zygote intrafallopian transfer (ZIFT), surrogate mother and all other procedures and services related to fertility and infertility; Any pregnancy resulting from such treatments, complications of that pregnancy, delivery and postpartum care are also excluded; Resulting children born due to such procedures/ treatment are subject to full underwriting with no automatic enrollment.
- 21. Male and female birth control; Vasectomies and sterilization or any expenses for their reversal; Sex changes or implantations; Treatment for sexual transformation, sexual dysfunctions or inadequacies; Circumcisions and related fees; Maternity/delivery preparation classes; "Viagra" or other sexual enhancement drugs and their respective generic equivalents.
- 22. Genetic counseling, screening, testing or treatment.

17 September 2021 Page 9 of 14

**Exclusions** (continued)

23. Professional fees charged by a member of the Insured's immediate family or by a person normally resident in the household of the Insured or under his employment.

- 24. Services of a non-medical nature provided by a Hospital, such as television, telephones, telex or fax services, radios or similar facilities.
- 25. Alternative medicines including but not limited to chiropodists, optometrists and podiatrists. This exclusion does not apply to Benefit 18
- 26. Vaccination, routine physical examinations, health check-ups or tests not incidental to Treatment or diagnosis of a covered Disability, Palliative Treatment or any Treatment which is not Medically Necessary and any preventive Treatment, preventive medicine or examination carried out by Physician; home visits by Medical Practitioner, Specialist or Qualified Nurse; dietary supplements and substances which are available naturally, including but not limited to vitamins, minerals and organic substances.
- 27. Sickness or Injury arising from racing of any kind (except foot racing), skydiving, water skiing, underwater activities requiring breathing apparatus, winter sports, professional sports and illegal activities.
- 28. (a) War invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war is declared or not)
  - (b) Civil War, mutiny, civil commotion assuming the proportions of an amount to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, revolution, conspiracy military or usurped power
  - (c) Martial law or stage of siege or any of the events or causes which determine the proclamation or maintenance of martial law or state of siege
  - (d) Direct participation in strikes or riots
  - (e) any act of any person acting on behalf of or in connection with any organization with activities directed towards the overthrow by force of any de jure or de facto government or to the influencing of it by Terrorism or violence.
  - (f) Acts of Terrorism
- 29. The Insured engaging in or taking part in naval, military or air force services or operations or participating in operations of an offensive nature planned or conducted by the civil or military authorities against bandits, terrorists or other elements.
- 30. Ionising radiations or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel. For the purpose of this exclusion only, combustion shall include any self- sustaining process of nuclear fission, Nuclear Disaster, and/or release of nuclear or atomic energy.
- 31. Treatment received as an Out-Patients unless the Insured Person has the optional Out-Patient benefit.
- 32. Any second or subsequent medical opinions from a Medical Practitioner or Specialist for the same Disability unless it has been authorized by Us in writing.
- 33. Rehabilitation unless it forms an integral part of Treatment received as an In-Patient and is under the control or supervision of a Specialist and is undertaken in a recognized Rehabilitation unit.
- 34. Treatments received in health hydros, nature cure clinics, spas or similar establishments or private beds registered as nursing home attached to such establishments or a Hospital where the Hospital has effectively become the Insured Person's home or permanent abode or where admission is arranged wholly or partly for domestic reasons.
- 35. Costs incurred in connection with locating a replacement organ or any costs incurred for removal of the organ from the donor, transportation costs of same and all associated administration costs unless covered under Benefit 7.
- 36. Travel and accommodation costs unless specifically agreed by Us in writing prior to travel. No travel or accommodation costs are payable where Treatment is obtained solely as an Out-Patient including the cost of a hire car; costs and expenses incurred where an Insured Person has traveled against Medical Advice.
- Treatment for sleep related breathing disorders, including snoring and sleep apnea, fatigue, jet lag or work-related stress or any Related Condition.

17 September 2021 Page 10 of 14

# **Conditions**

### 1. Age Limit

This Policy does not cover Insured Persons who age reach sixty-five (65) years (last birthday), unless such a person has been continuously insured under this Policy prior to the age of sixty (60), in which case continuous insurance up to the end of the Policy Year in which such Insured turns seventy (70) years old is allowed under this Policy.

#### 2. Alterations

No alterations in this Policy will take effect unless it is recorded in an Endorsement issued by Forte and signed by an authorized officer of Forte.

#### 3. Cancellation

- a) We may cancel the Policy by giving You thirty (30) days notice in writing. The cancellation shall not prejudice the rights of any Insured in respect of any covered Disability, which had occurred prior to the effective date of cancellation of the Policy. On cancellation, there shall be a pro-rated refund of premiums less ten percent (10%) administrative charge for the unexpired part of the Period of Insurance under this Policy if it is not related to any one or more of the following circumstances:
  - i) Misled us by misstatement
  - ii) Agreed to any attempt by a third party to obtain an unreasonable pecuniary advantage to Our detriment
  - iii) Otherwise failed to observe the terms and conditions of this Policy or failed to act with utmost good faith.
- b) We may cancel cover on an individual Insured for failure to comply with requirements under this Policy and in such event there will be no refund premium either in full or in part.
- c) You may cancel the Policy at any time by notifying us in writing and by registered post stating the effective date of cancellation of the said Policy. You will have no entitlement to any refund premium on the unexpired part of the Policy if You cancel the Policy for reasons other than permanent departure from Cambodia. We will provide a proportionate refund for the unexpired part of the Period of Insurance less twenty percent (20%) administrative charge on the aforementioned reason.

There shall be no refund of premium either in full or in part if there is claim(s) made under the Policy during the Period of Insurance.

### 4. Short Period Policy/Renewal

We shall be entitled to payment of any short period rates as follows:-

Period Covered	Short Period Rates
1 month or less	25%
3 months or less	50%
6 months or less	75%
9 months or less	90%
More than 9 months	Full Annual Premium

### 5. Premium Refund

After the first fourteen (14) days of cover from Your Date of Entry You will not be entitled to any refund of premium, either in full or in part, for reasons other than those stated under Condition 3 of the Policy.

### 6. Certification, Information and Evidence

All certificates, information, medical reports and any other evidences required by Us shall be furnished at Your expense, and in a form as required by Us. All notices, which We require from You, must be in writing and addressed to Us. An Insured shall, at Our request and at Your expense, submit to a medical examination whenever We deem necessary.

### 7. Change of Factors Affecting Insurance

You shall give thirty (30) days notice in writing to Us of any material change in the information given to Us at the time of the application and at any time after that. Material change includes any change in address, Country of Residence, passport number, marital status, occupation and any other circumstances that entitle a person to be an Eligible Member. We may revise the premium rate, if necessary, by giving You at least thirty (30) days notice in writing.

### 8. Break in Cover

Where there is a break in cover, for whatever reason, We reserve the right to reapply Exclusion 1 in respect of Pre-Existing Conditions.

### 9. Governing law

This Policy is governed by and interpreted according to the laws of the Kingdom of Cambodia.

### 10. Membership

This Policy covers all Eligible Members.

17 September 2021 Page 11 of 14

Conditions (continued)

#### 11. Residence Requirement

The Insured Person must be a resident of the Kingdom of Cambodia. Resident includes Cambodians, permanent residents of Cambodia as well as Expatriates or foreigners who hold valid student, employment pass or work permits and have a residential address in the Kingdom of Cambodia. The Policy will not cover You if You reside or travel outside the Kingdom of Cambodia for more than ninety (90) days consecutively unless We have been informed and You have paid the additional premium, if any.

### 12. Accuracy of Complete Information

### 12.1 Correct and Complete Information

All information relevant to Us in deciding whether to issue or renew this Policy must be given. The information must be correct and complete as at the date of the application or the Commencement Date. If any information given to Us is inaccurate or incomplete, the cover for the Insured Person may become void from the start. If the inaccurate or incomplete information was:

- a) given with the intention to deceive us, any premium paid for that Insured Person's cover will be forfeited
- b) not given with any intention to deceive us, We will refund eighty percent (80%) of the annual premium paid for that Insured Person's cover

#### 12.2 Wrong Statement of Age

If the age of an Insured Person is wrongly stated in the application for his cover but there was no intention to deceive us, We may change the amount payable and other terms of the Policy according to the Insured Person's correct age.

### 13. Other Insurance

All persons Insured shall inform Us of any Sickness or medical insurance cover which is in force during the terms of this Policy including insurance contract that the Insured may be required to take out either by the conditions of his employment or by nature of his citizenship or residence status. The Policy will not provide compensation or reimbursement other than on proportionate basis if the Insured Person has any other insurance in force or is entitled to indemnity from any other source in respect of the same Accident, Sickness or Disease.

### 14. Ownership of Policy

We shall treat the Policyholder as the absolute owner of the Policy. We shall not be bound to recognize any equitable or other claim to or interest in the Policy. The receipt of the Policy or a claim payment by the Policyholder (or by his legal or authorized representative) alone shall be an effective discharge of all of Our obligations and liabilities.

### 15. Limit of Liability

Our total liability under this Policy during the Period of Insurance in respect of any one Disability shall not exceed:

- a) In respect of any one item of expenses (charges or fees) described in each Section Insured the amount stated in the Benefit Schedule for that item applicable.
- b) In respect of any one Section Insured:
  - The sum total of the limits of the amount payable by Us for each item of expenses (or charges or fees) applicable under the Section Insured as specified in the Benefit Schedule.
- c) In respect of any one Disability (applicable to Section HS (Hospital and Surgery) only):

The limit of the amount payable by Us under the Section insured as specified in sub- clause (b) above and in the Benefit Schedule.

BUT if the Insured Person has completely recovered from a Disability for a period of at least fourteen consecutive days immediately following the day of the latest discharge from the Hospital THEN any claim for expenses incurred for the same Disability thereafter shall be admissible under this Policy as if it is a new Disability SUBJECT to the limit of the amount of Our liability under sub- clause (c) above in respect of any one Disability.

### For the purpose of the above

- i) "Section Insured" shall mean:
  - a) The Section appearing under the heading of the Description of Cover in this Policy (Section HS and Section OP) and
  - b) The Section for which the Policyholder or Insured Person has effected the insurance cover and specified in the Benefit Schedule and Endorsed Person Schedule.
- ii) "Any one Disability" shall mean:

All Illness, Sickness, Disease, Disabilities or bodily Injury, and any complications therefrom, arising from the same cause

The maximum Benefit payable for eligible Disabilities per person per year is as stated in the Benefit Schedule.

### 16. Termination of Cover

The cover for the individual Insured under this Policy shall terminate:

- i) when the maximum amount for the specific Benefit as stated in the Policy Schedule has been paid by Forte; or
- ii) at midnight (Cambodian Time) on the last day of the Period of Insurance provided that if an Insured is confined to a Hospital for a Disability at the time he is discharged from Hospital for the said confinement or the time the maximum amount under his cover for the said Disability shall have been exhausted; whichever occurs first.

17 September 2021 Page 12 of 14

Conditions (continued)

### 17. The Policy, Schedules and Endorsements are to be read as one contract

If a special meaning is attached to any word or expression in this Policy, the Schedules or Endorsements, it will continue to bear such meaning throughout this contract.

### 18. Upgraded Policies

If the cover of any Insured under the terms of this Policy is increased while it is in force or on the Renewal Date and if such Insured has been afflicted with a Disability at the time the cover was increased, the maximum amount payable in respect of the Pre-Existing Conditions shall not be more than the maximum amount as stated in the Policy Schedule before the date the cover was increased and it shall remain so for twenty-four (24) months following the date on which the cover was increased.

#### 19. Renewal

This is a yearly renewable Policy. Prior to the expiry of the Period of Insurance, the Policyholder may apply and Forte may renew for a further Period of Insurance until the Renewal Date in the year he attains the age of seventy (70) years last birthday (or more at Our discretion).

- 19.1 All terms and conditions, Endorsements and variations of this Policy shall continue to apply to the Renewed Policy upon renewal unless otherwise agreed in writing by Us.
- 19.2 Premiums payable for this Policy are not guaranteed and may be increased on the Renewal Date at the discretion of Forte.

#### 20. Assignment

The Benefits provided under this Policy may not be assigned.

#### 21. Notices Sent to Forte

Any notice sent to Us for the purposes of this Policy will only be considered accepted if it is received at Our registered office at the relevant time.

#### 22. Dispatch of Documents. Cheques and Notices

Any document, cheque or written notice will be sent by post to the Policyholder's address held in Forte's records at the relevant time. Forte will not be responsible for any consequences resulting from the Policyholder's failure to notify Forte of any change of address.

### 23. Premium and Premium Warranty

The Parties agree that before Forte is liable under this Policy, Renewal Policy or Endorsement any premium due must be paid and actually received in full by Us, the Registered Broker or Registered Agent through whom this Policy was effected:

- a) when the Period of Insurance is thirty (30) days or more, within thirty (30) days from the
  - i) INCEPTION date of the coverage under the Policy, Renewed Policy or Endorsement; or
  - ii) EFFECTIVE date of the coverage stated on each Endorsement, if any, issued under the Policy or Renewed Policy when the effective date of coverage stated on the Endorsement is on or after the issuance date of the Endorsement; or
  - iii) ISSUANCE date of each Endorsement, if any, issued under the Policy or Renewed Policy where the effective date of coverage under the Endorsement is before the issuance date;

or

b) when the Period of Insurance is less than thirty (30) days, within the Period of Insurance specified in the Policy, Renewed Policy or Endorsement.

In the event any premium due is not paid in full to Us, registered Broker or Registered Agent as described above in the manner and within the time stipulated above (the "premium warranty period"), the cover under this Policy Renewed Policy or Endorsement shall be deemed to have terminated from the expiry of the premium warranty period and We shall be discharged from all liability but without prejudice to any liability incurred before that date in which case We will be entitled to a pro-rated premium for the time it is put on risk subject to a minimum of US\$52.50.

The premium is based on the attained age of the Insured Person in the current year. The premium rates are not guaranteed and We reserves the right to change the premium rates on any Renewal Date with at least thirty (30) days notice to the Policyholder.

### 24. Conditions Precedent to any Liability

The due observance and fulfillment of the terms, conditions, limitations, exclusions, definitions and Endorsements of this Policy, in so far as they relate to anything to be done or complied with by an Insured under this Policy, and shall the truth of the statements and answers in the application form or in respect of any claim shall be conditions precedent to any of Our liability.

### 25. Dispute Resolution

All disputes arising out of or in connection with this Policy, including the interpretation of the terms, conditions, limitations and/or exclusions contained herein shall be settled first through negotiations in good faith. If the parties fail to resolve a dispute by negotiations such dispute shall be submitted to Insurance Regulator of Cambodia.

### 26. Suits against Third Parties

Nothing in this Policy shall render Us liable or be responsible or to be liable to be added as a party in any way to any suit for damages which may be instituted by the Policyholder or an Insured nominated under this Policy against any provider of medical or dental services or Treatments for reasons of neglect, malpractice or other causes arising from his/their acts or omissions in Treatment or examination of any Insured under the terms of this Policy.

17 September 2021 Page 13 of 14

# **Claim Procedure**

### **Medical Helpline**

If in doubt, please contact our 24 hour medical helpline (as shown on your membership card). We will arrange admission to Hospital, ambulance transfers and air Evacuation where necessary.

Whilst you are:

in Cambodia – (855) 12 777 135

Oversea – (66) 2 180 5588

Email: figtree\_blue@forteinsurance.com

Please remember to provide:

- Your name
- Policy number
- · Nature of Injury or Sickness
- · Details of attending doctor
- Present location and contact particulars

### **Direct Billing Services:**

In the event of an accident or sickness, you can have an option to seek treatment at a Forte Panel Hospital without having to pay the full hospital bills.

For list of Panel Hospital, please find in the Insurance Document package or find Our updated list of Panel Hospital from Our website www.forteinsurance.com

Please bring with you the following documents when you visit Forte Panel Hospital:

- · Your Figtree Blue Insurance membership card,
- · Your National ID Card, Employee card, Passport or an equivalent document, or Birth Certificate for kids

Before discharging from the hospital, you may need to pay for expenses which are over the maximum limits specified in the Policy Schedule/Benefit Schedule and/or for expenses which are excluded by virtue of the Limitations, Exclusions and other relevant Conditions of the Policy. Forte will settle the eligible expenses directly with the Forte Panel Hospital.

### Reimbursement Claims:

You can also seek treatment at any licensed Hospitals within your coverage territory. However, you have to pay the hospital bills by yourself first, and submit your claim documents to Forte within thirty (30) days from discharge date.

- · Claim Form duly completed, signed and stamped by you/Policyholder and the attending doctor or surgeon with the hospital stamp,
- A copy of your Figtree Blue Insurance membership card,
- · Medical Certificate (an outpatient case) or Discharge Letter (an inpatient or surgery case),
- · Medical Test Results (if the expenses are included in the hospital bills),
- · Prescriptions with diagnosis, issue dates, stamps, names and signatures of the doctors,
- Original Invoices with issue dates, unit prices, actual total costs and the hospital stamps,
- An Authorization Letter for Claim Payment and a copy of the payee's National ID card if it is paid to other person not the Insured Person nor the Policyholder, and
- Other relevant documents (if required).

All Claim documents should be sent to Forte Insurance (Cambodia) Plc. at the following addresses:

• Phnom Penh : (1) Vattanac Capital Tower, Level 18, No.66 Monivong Blvd, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh

(2) City Tower, Level 1, No. 321, Mao Tse Toung Blvd, Sangkat Phsar Depot I, Khan Toul Kork

• Siem Reap : #A4&5, Street Charles De Gaule, Phum Sala Kanseng, Sangkat Svay Dungkum, Krong Siem Reap

Battambang
 No. 26, National Road No.5, Phum Romchek 5, Sangkat Ratanak, Krong Battambang

Kampong Cham
 No. 08, Street Soramarith, Phum 3, Sangkat Veal Vong, Krong Kampong Cham

Sihanoukville : Phum 3, Sangkat 1, Phreak Sihanuk.

Your claim will be processed and settled within **fourteen (14) working days** on receipt of complete documents. You will be informed in the event of incomplete documents. You will be also be informed whether your claim is payable or not.

17 September 2021 Page 14 of 14